E4

FM/AM/Shortwave Portable Radio with MP3 and SD Player

OWNER'S MANUAL



etón

re_inventing radio
www.etoncorp.com

Grundig Radio Line By

etón
re_inventing radio
www.etoncorp.com

DO YOU NEED HELP?

If you need help, please contact us, Monday-Friday, 8:30 a.m.-4:00 p.m., North American Pacific Time. 1-800-872-2228 from the U.S; 1-800-637-1648 from Canada; 650-903-3866, worldwide; FAX: 650-903-3867; web site, www.etoncorp.com; Etón Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, USA

WARNING

- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not submerge or expose for extended period to water.
- Protect from high humidity and rain.
- Only operate within specified temperature range (0 °C to 40 °C).
- Unplug immediately if liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus.
- Clean only with a dry cloth. Do not use detergents or chemical solvents as this might damage the finish.
- Unplug and disconnect external antennas (not included) during lightning storms.
- Do not remove cover [or back].
- Refer servicing to qualified service personnel.

ENVIRONMENT



Disposal

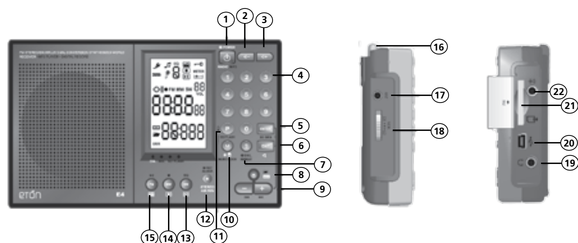
According to the European Directive 2002/96/EC all electrical and electronic products must be collected separately by a local collection system.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

NOTES:

- Press: about 0.2 second; Long Press: about 2~3 seconds.
- When ◉ is on/under the button it means that it may need a 'Long-Press'.
- When in MP3 mode, after pressing a button, please wait up to 30 seconds for it to respond.

1. **Long Press:** Power On/Off; **Press:** Change between Radio and MP3 mode
2. VOL –
3. VOL +
4. 0-9 Digital Button
5. Enter; Confirm
6. Space, Cancel, Mute
7. Delete
8. Function Button
9. **MP3:** Select the Music; **Radio:** Frequency+/-
10. **Long Press:** Lock keys; **MP3:** Change between Mp3 and Voice
11. **Power Off:** Charging; **MP3:** Change between SD Card and FLASH; **Radio:** Input the Page No.
12. **Power Off:** Recording (long press); **MP3:** A-B Repeat; **Radio:** Change between Stereo and Mono, Wide and Narrow Band
13. **Radio:** SW Band, Meter Band; **MP3:** Select EQ mode; **Power Off:** Set Auto Play MP3 File
14. **Radio:** MW Band; **MP3:** Stop Playing; **Power Off:** Set Auto Record of the Voice
15. **Radio:** FM Band; **MP3:** Play the Music; Power Off: Set Auto Receive of the Radio
16. Telescopic Antenna
17. External Antenna Jack
18. DX-NOR.-LO Switch
19. Earphone Jack
20. USB Jack
21. SD Card Slot
22. Line-in Jack



WHAT'S INCLUDED?

It includes the owner's manual, carrying pouch and carrying strap (attached).

POWER SOURCE

Power the E4 by plugging in the AC adapter or installing 3 AA alkaline, lithium or rechargeable Ni-MH batteries. A symbol appears in the upper right of the LCD, indicating battery or AC adapter power. When installing batteries, observe the polarity diagrams in the battery compartment. Only charge Ni-MH batteries (see instructions below). The AC adapter and batteries can both be in the unit at the same time. Use only the supplied AC adapter for best results.

NOTE: When changing batteries, turn off the unit and change them within 60 seconds. Otherwise, the clock will reset to 12:00. You can also plug in the adaptor within 60 seconds to supply the power.

BATTERY POWER INDICATOR

The battery power indicator is in the upper left corner of the display. When it looks like or the battery is drained and should be replaced or recharged (if Ni-MH). A fully charged or new battery looks like

PREVENTING BATTERY ACID LEAKAGE

To minimize the possibility of battery acid leakage, only use high quality alkaline, lithium or rechargeable nickel-metal-hydride batteries. To minimize the possibility of battery acid leakage, only use high quality alkaline, lithium or rechargeable nickel-metal-hydride batteries. Never intermix old with new, or different brands or types of batteries. Never charge AA, non-rechargeable batteries. Damage caused by battery acid leakage is not covered by this product's warranty.

TURNING THE E4 ON AND OFF

Turn the E4 on with a long-press of the ⏻ button. If FM, AM or SW, as well as a radio frequency, is in the display it's on in radio mode. If no radio frequency is in the display it's in the MP3 mode. To switch between these modes press the ⏻ button.

CHARGING NI-MH BATTERIES WITH THE AC ADAPTER/CHARGER

1. Install 3 Nickel-Metal-Hydride (Ni-MH) batteries of the same milliamp hour value and brand.
2. With the radio off, plug-in the AC adaptor, displays in theLCD.
3. Turn off the unit and press P. The battery symbol is flowing, the charging light turns on and the charging starts.
4. When the battery is charged, stops flowing and displays in the LCD. If you want to stop charging, press EXIT once.

   NOTE: When charging, you can use the radio normally.

CHARGE NI-MH BATTERIES BY CONNECTING TO THE COMPUTER

1. Plug one port of the supplied USB cable into the USB jack of the unit, plug the other port into the USB jack of the PC. displays in the LCD.
2. Turn off the unit and press P. The battery symbol is flowing and the charging starts.
3. When the battery is charged, stops flowing and displays in the LCD. If you want to stop charging, press EXIT once.

   NOTE: When charging, you can use the radio normally.

SETTING UP THE AM TUNING RATE AND CLOCK SYSTEM

The E4 can be set up for a 9KHz or 10KHz MW (AM) tuning rate or a 12-hour or 24- hour clock system. It has been set up at the factory for use in North America (U.S. or Canada) with 10KHz tuning rate and 12-hour clock system; no changes to the initial factory settings are needed if you're in North America.

To change these settings, use the instructions below.

To Change the Tuning Rate and Clock System

1. With the radio turned off remove one battery and disconnect the AC adapter. Wait 60 seconds until the display goes completely blank.
2. Reinstall the battery or connect the AC adapter. 'SET' appears in the display for about 10 seconds. While it's in the display press the 'ENTER' button. 9 10 appears in the display. Press 1 to select 9KHz, 2 to select 10KHz.
3. 12 24 appears in the display. Press 1 to select 12 hour system, 2 to select 24 hour system.

VOLUME CONTROL

With the G4 on or off, use the buttons to adjust to volume levels 00-26. The level number appears near the upper right of the display.

MUTE FEATURE

Press the EXIT button to mute the audio. Press it again to resume audio.

EARPHONE SOCKET AND USING EARPHONES (NOT INCLUDED)

Turn the volume down before wearing the earphones, then turn up the volume to your liking. Plug them into the earphone socket on the right side of the radio.

SELECTING FM, MW (AM) AND SHORTWAVE

With the E4 turned on, press the FM, MW (AM) or SW button. Sequentially press the SW button to cycle through the SW meter bands.

NOTE: When listening to FM or Shortwave fully extend the telescopic antenna. It need not be extended when listening to MW (AM) stations

(the AM ferrite-bar antenna is located inside the E4)

SETTING THE SENSITIVITY SWITCH

On the left side of the E4 is the sensitivity switch. There are three position, DX, NOR and LO. Always start with the DX position, as this gives maximum sensitivity. If the station is extremely strong use the NOR or LO position, the position with the least sensitivity. Basically, use the position that makes the signal sound best.

TUNING IN STATIONS

With the E4 turned on, stations are tuned with the - + buttons in manual or auto-tune mode and the Direct Frequency Entry System (buttons 1-0). AM stations are in kiloherz, KHz; all other stations are in megahertz, MHz.

Manual Tuning
Quick, short, sequential presses of the - + buttons enables tuning up or down frequency.

Auto-Tuning
Pressing the - + buttons for longer than one second results in auto-tuning, where the next available station is automatically tuned.

Direct Frequency Entry
With the G4 turned on, use the ENTER button and 0-9 buttons when the desired frequency of a radio station is known.

To enter an FM frequency, press ENTER, then punch in the frequency number; for example if it’s 103.7MHz, press 1 0 3 70. Note that you must enter a ‘0’ last.

TUNING IN STATIONS continued

To enter an AM frequency, press ENTER, then punch in the frequency number; for example if it's 810KHz, press 8 1 0.

Shortwave can be tuned continually from 3 MHz to 30 MHz. To enter a Shortwave frequency, press ENTER, then punch in the frequency number in MHz; for example if it's 5.965MHz, press 5 9 6 5. If the frequency is 5.9 MHz, enter it in four digit mode, like 5 9 0 0 , or press ENTER 5 9 ENTER. If the frequency is given in KHz, simply press ENTER and punch it in, for example for 15125 KHz, press ENTER 1 5 1 2 5 ENTER. The E4 automatically converts it to MHz.

Note: If you wrongly enter any digit of the frequency, press EXIT and re-enter it.

Entering Shortwave Bands

To enter shortwave bands, sequentially press the SW button. The band number appears above the frequency to the right.

SHORTWAVE BROADCAST RECEPTION

Shortwave enables listening to broadcasts over vast distances including other countries and continents. The following information will help you get started.

- During the day, frequencies above 11 MHz are usually best.
- At night, frequencies below 13 MHz are usually best.
- Around sunset and sunrise, the entire shortwave range may be good.

SHORTWAVE BROADCAST RECEPTION continued

- Getting very close to a window and holding the radio improves short-wave reception.

LEARNING ABOUT SHORTWAVE LISTENING

To learn about shortwave we recommend the two publications below, published yearly and available from major booksellers. Additionally, the Internet is a great resource for learning about shortwave. Go to your favorite search engine and type in 'shortwave listening'.

PASSPORT TO WORLD BAND RADIO Published by International Broadcasting Services (IBS); IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Phone: (215) 598-9018. www.passband.com

WORLD RADIO TV HANDBOOK Published in the USA by Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595. www.watsonguptill.com

STORING AND RECALLING STATIONS

The E4 has 1000 memories (also called presets), arranged in 10 pages (0-9), with each page holding 100 memories (00-99). All memories are randomly programmable, meaning that any frequency can be stored into any memory.

Note that when storing into an already occupied memory position, its contents will be replaced with your new entry.

FREQUENCY STORAGE

1. Go to the frequency that you wish to store. Select the page by pressing 'P', then pressing one of buttons 0-9.
2. Select the memory to store it in by pressing 'M', then one of the numbers 00-99.

FREQUENCY STORAGE continued

To Recall A Stored Frequency – method 1

1. If you're already in the correct page, skip this step. Enter the page by pressing 'P', then one of buttons 0-9.
2. Recall the frequency by entering the number 00-99, with the numeric keypad that corresponds to the memory where the station is located.

To Recall A Stored Frequency – method 2

1. Press the MEM button. Notice that MEM appears on the left side of the display.
2. Press the P button and select the page by pressing one of buttons 0-9.
3. Press the -+ button sequentially to go from one memory to another. Notice that empty memories are skipped.

DELETING ONE MEMORY

1. Tune to the memory page.
2. Tune to the memory number on that page you wish to delete with the numeric keypad or scan to them by pressing MEM and then the - + buttons.
3. Press and release the DEL button; 'd' appears in the display.
4. Press and release the DEL button again.

DELETING THE ENTIRE MEMORY PAGE

1. Tune to the memory page.
2. Do a long press on the DEL button until the page number flashes.
3. Press the DEL button again.

AUTO SAVING

The radio can auto save the strongest frequencies of the AM, FM or Shortwave band into page 0.

1. Select the band.
2. Select page number 0; if 0 flashes wait until it stops.
3. Do a long press on the – or + button.
4. The radio scans the band and the memory numbers appear in the display. When it stops and plays, the auto save is complete.

TRANSFERRING AUTO SAVED FREQUENCIES TO A DIFFERENT MEMORY PAGE

1. Select page number 0; the 0 flashes; if it doesn't flash select page 0 again.
2. While it's flashing press the page number that you want to copy it into, for example 9.

SETTING THE TIME AND DATE

The E4's clock can be viewed in 12 or 24-hour format, but when entering the time 24 hour format must be used. To change the format, see the instructions in the section titled SETTING UP THE AM TUNING RATE AND CLOCK SYSTEM.

To set the clock:

1. With the radio turned off, press ENTER; 'Set' appears in the display.
2. Quickly press ENTER again and use the numeric keypad to enter the time; if it's already set, press ENTER.
3. The date flashes; using the numeric keypad, enter the last two digits of the current year; if it's already set, press ENTER.

SETTING THE TIME AND DATE continued

4. The month flashes; using the numeric keypad, enter the month as two digits; if it's already set, press ENTER.
5. The day of the week flashes; using the numeric keypad, enter the day of the week; if it's already set, press ENTER.

SETTING THE ALARM

The time, volume, length of time the alarm activates and method that the alarm activates can be set.
The alarm can activate three ways:

- By turning on a radio station.
- By turning on a radio station and recording it.
- By playing from an SD/MMC card or flash memory.

See below for instructions to set the alarms.

NOTE: Setting the alarm requires that you work fast or the system will exit the alarm setting mode. If a button isn't pressed within 10 seconds, it will exit the setting mode. If it exits, simply start over.

SETTING ALARM BY TURNING ON A RADIO STATION

1. With the radio turned off press ENTER, then press the FM button. [radio icon] flashes in the top of the display.
2. Enter the alarm time with the numeric keypad or press ENTER if you wish to use the existing alarm time. The display shows the frequency.
3. Press FM, MW(AM) or SW and enter the frequency with the numeric keypad, then press ENTER. Or press ENTER if you wish to use the existing frequency. Note that the volume appears in the right side of the display.

SETTING ALARM BY TURNING ON A RADIO STATION continued

4. Press the volume buttons to set the desired volume at alarm time and press ENTER or press ENTER if you choose to use the existing volume. Note that the sleep timer appears in the display.
5. Use the numeric key to set the length of time that the alarm is activated, from 00-99 minutes, or press ENTER to use the existing time. The display goes back to the normal clock display.

SETTING THE ALARM TO TURN ON A RADIO STATION AND RECORD IT

1. Turn on the radio and select SD/MMC or flash memory to record to. See the section titled SWITCH BETWEEN FLASH MEMORY AND SD/MMC CARD, below.
2. With the radio turned off press ENTER, then press MW. ⦿ flashes in the top of the display.
3. Enter the alarm time with the numeric keypad or press ENTER if you wish to use the existing alarm time. The display shows the frequency.
4. Press FM, MW(AM) or SW and enter the frequency with the numeric keypad and press ENTER or press ENTER if you wish to use the existing frequency. Note that the volume appears in the right side of the display.
5. Press the volume buttons to set the desired volume at the alarm time and press ENTER or press ENTER if you choose to use the existing volume. Note that the sleep timer appears in the display.
6. Use the numeric key to set the time that the alarm is activated, from 00-99 minutes, or press ENTER to use the existing time. The display goes back to the normal clock display, with ⦿ in the top of the display indicating that the alarm is activated.

SETTING THE ALARM TO PLAY MUSIC FROM A SD/MMC CARD OR FLASH MEMORY

1. Turn on the radio and select SD/MMC or flash memory mode to play. See the section titled SWITCH BETWEEN FLASH MEMORY AND SD/MMC CARD, below.
2. With the radio turned off press ENTER, then press SW. flashes in the top of the display.
3. Enter the alarm time with the numeric keypad and press ENTER or press ENTER if you wish to use the existing alarm time.
4. Press the volume buttons to set the desired volume at the alarm time and press ENTER or press ENTER if you choose to use the existing volume. Note that the sleep timer appears in the display.
5. Use the numeric key to set the time that the alarm is activated, from 00-99 minutes, or press ENTER to use the existing time. The display goes back to the normal clock display.

ACTIVATING AND DEACTIVATING THE ALARM

After setting the alarm with any of the methods described above, it's activated. To deactivate it, turn the radio off and press FM, MW or SW corresponding to the symbol you wish to choose (the symbol flashes at the top of the display), then press EXIT. To reactivate it, turn the radio off and press FM or MW or SW, then press ENTER.

SLEEP TIMER

With the radio on, do a long press of the EXIT button. The sleep timer symbol and - - flash in the upper right corner of the display. Enter the time that you want the radio to play in minutes, 01-99, with the numeric keys. The radio plays for that amount of time, with the sleep timer symbol and the number of minutes in the display, after which it turns off.

SLEEP TIMER continued

To Exit the Sleep Timer:

With the radio on, do a long press of the EXIT button. The sleep timer symbol and the number of minutes flash in the upper right corner of the display. Do a quick press of EXIT. The sleep timer symbol and number of minutes disappear.

MP3 MODE WITH SD/MMC CARDS OR FLASH MEMORY

This unit uses SD/MMC cards with up to 2GB of memory or flash memory, the radio's built-in 1GB of memory, to record and play music.

To install the SD/MMC card open the door on the right side of the unit, plug the card in with the contacts facing the front of the unit and close the door.

Some Notes About Playing From SD/MMC Cards

- If the unit won't connect to the PC when it's powered off or in radio power on mode, change to MP3 mode and try again.
- When playing music files on the SD/MMC card or flash memory, the unit can't be connected to the PC.
- After connecting to a PC, if you copy and update the files or folders, the playing location and number will probably change.
- If you add or delete folders, after unplugging the USB cable please turn off the G4 and then turn it on again.

SWITCHING BETWEEN MUSIC AND VOICE FILES

NOTE: The radio may take up to 30 seconds when switching between music and voice files. Wait until switching is finished before performing the next function.

SWITCHING BETWEEN MUSIC AND VOICE FILES continued

Using a long press of the power button, turn on the unit, then, if necessary, do a quick, short press of the power button to switch it to MP3 mode. Press 'M' to switch between music and voice files. 'to' appears and in the upper left corner a musical note appears for music files or microphone appears for voice files.

SWITCH BETWEEN FLASH MEMORY AND SD/ MMC CARD

NOTE: The radio may take up to 30 seconds when switching between flash memory and SD/MMC cards. Wait until switching is finished before performing the next function.Under the display, if the green light is on over SD, it's in SD mode. If the red light is on over FLASH, it's in flash memory mode. To change from one mode to another press the 'P' button. The flash memory, which is the internal memory of the radio, is 1GB. The SD/MMC card can be up to 2GB.

TRANSFERRING MUSIC TO THE SSD/MMC CARD OR FLASH MEMORY

Turn the radio off or stop play from the SD/MMC card and connect to the PC with the supplied USB cable. The computer will recognize the card and memory and you'll see it in the 'My Computer' section, where you'll find two removable disk symbols. One is the flash disk, the internal memory of the E4, and the other is the SD/MMC card disk, the removable memory.

Open the removable SD/MMC disk, set up a folder named VOICE, which you will be using later. The unit can play MP3 and WMA format files. Copy the music files from your computer into the root directory of the disk.

TRANSFERRING MUSIC TO THE SSD/MMC CARD OR FLASH MEMORY continued

After copying click the computer's 'Safely Remove Hardware' icon, and unplug the cable when prompted to do so.

TO PLAY THE MUSIC THAT YOU'VE TRANSFERRED

Turn on the radio, go into the MP3 mode and select where you transferred your music to, SD/MMC card or flash memory. Press the play button (the FM button). The music plays in the order that the files were transferred. Note that folder and file names have automatically been replaced with numbers on the bottom of the display, 01, 02, 03, etc.

Note: To fast rewind or fast forward (RW/FF) what is being played press and hold the -+ buttons. RW/FF is not applicable to songs on the SD/MMC card.

SELECTING THE REPEAT MODE

While playing the music or voice files, press the waist basket button to select the repeat mode. If the time of day is on the bottom of the display, all files are repeated; if "R" displays one file is repeated; if "FR" displays, all files in this folder are repeated.

SELECTING THE A-B REPEAT MODE

Use this mode to repeat a section of a song. While it's playing press REC Ab REP. to set the start point, A appears at the bottom of the display. Then press it again to set the end point, Ab appears at the bottom of the display and the repeat process starts and continues over and over. Press it again to cancel the repeat process.

SELECTING THE EQUALIZATION MODE (EQ)

To fully hear the effect of selecting equalization modes, use headphones or hook up the audio to an external stereo source via the earphone jack.

1.) Select the EQ Mode

While playing music, press the EQ button SW to select the desired EQ mode. The voice record files don't have the EQ modes.)

"N": Natural

"R": Rock

"P": Pop

"C": Classic

"S": Soft

"D": DBB

"J": Jazz



2.) SET 3D EQ. 3D SRS DOUBLE TRACK STEREO THREE-DIMENSIONAL EQ

To learn more about SRS go to www.srslabs.com. Includes two parts: SRS and SRS Hd. There are 3 options in every part (1-5th option: 0~10; 6th option: 0~2). The number is larger and the effect is stronger.

SRS:

1. **SRS 3D** - SRS EQ, "d" displays.
2. **TruBass** - Bourdon, "b" displays.
3. **FOCUS** - Alt, "f" displays.

SELECTING THE EQUALIZATION MODE (EQ) continued

Set SRS

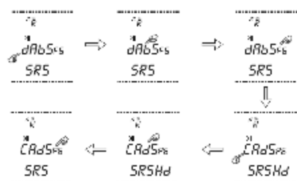
1. When playing the music, press the ENTER button ENTER to enter the 3D setting, "d" is flashing. Press − or + to set 3D.
2. Then press ENTER, "b" is flashing. Press − or + to set the bourdon.
3. Then press ENTER, "f" is flashing. Press − or + to set alt.

SRS Hd:

4. **CENTER** - Far and near of voice, "C" displays.
5. **DEFINITION** - Alt stands out, "d" displays.
6. **Speaker Size** - Wave crest frequency of bourdon wave band, "p" displays.

Set SRS Hd

4. Then press ENTER, "C" is flashing. Press − or + to set the effect of the near or the distant voice.
5. Then press ENTER, "d" is flashing. Press − or + to set the effect of alt.
6. Then press ENTER, "p" is flashing. Press − or + to set the effect of bourdon.



NOTE: If changing to EQ mode, 3D EQ will cancel automatically and vice versa. 3D SRS and EQ mode is effective only when the formats of files are MP3 and WMA.

RECORDING FROM THE RADIO OR LINE-IN

Before recording you must decide whether you want to record onto the SD/MMC card or onto flash memory.

To record from the radio, turn it on and tune to the station that you wish to record from. Switch to the MP3 mode and select weather you want to record to the SD or flash memory, then switch back to the radio mode and press red colored REC button. Stop recording by pressing the red colored stop button (the MW button).

To record your voice from the radio's built-in microphone, turn on the radio, select the MP3 player, where you want to record to and press the red colored REC button (the STEREO button). Stop recording by pressing the red colored stop button (the MW button).

TO PLAY WHAT YOU'VE RECORDED FROM THE RADIO OR LINE-IN

Turn on the radio, then go to the MP3 player, select the SD/MMC card or flash memory and select VOICE file mode with the M button. Press the folder button (MEM button) and while the folder is in the display, press the -+ button to select the file that you wish to play and press the play button (the FM button), or simply press the play button (the FM button) and play will be sequential. Note that folder names have automatically been replaced with numbers, e.g. 01, 02, 03, etc.

LINE-IN JACK OF E4

You can play from another audio source by connecting it to the line-in of the E4. This audio source can be an MP3 player, CD, cassette recorder, etc.

Plug the other source's line-out jack or earphone output jack into the G4's line-in jack. Turn the other source on and its sound is heard from the G4's speaker.

DISPLAY LIGHT

The display light illuminates any time a button is pressed and the raio is not locked.

EXTERNAL ANTENNA SOCKET

The external antenna socket is used to connect the G4 to external FM antennas and advanced performance shortwave antennas using a 50 or 75-Ohm coaxial cable feed-line or to a long wire antenna. When using a 50 to 75 Ohm feedline for shortwave, it may be necessary to attenuate the signal using an antenna tuner or other method.

STEREO/AM: W/N BUTTON

When listening to FM stations this button selects stereo, 'S', or monaural, 'N'. Select stereo when using earphones. When not using earphones, it's OK to leave it on stereo. In either case, if the FM signal is poor, selecting mono may improve it. When this is turned on 'S' appears in the display.

When listening to AM or shortwave use this button to go into narrow (4Khz) or wide (6KHz) filtering mode as necessary. When narrow filtering mode is used, 'N' appears in the display.

REAR FOLDING STAND

Pull the folding stand from the rear of the E4 and lean the E4 on it. This allows viewing at a comfortable angle.

USING THE LOCK FEATURE

With the E4 turned on or off, a one-second press of the lock button (under the M button) locks the buttons, preventing turn-on or pressing of the other buttons. A key symbol ⊸ appears in the display. Deactivate it with a one-second press of the LOCK button.

RESET FEATURE

To reset the E4 remove the batteries for one minute, then replace them. Memory is not lost by doing the reset procedure.

ERROR CODES

- **E01** Order parameter error (e.g.: Delete the file error, Appointed ID error, Not finding the file)
- **E02** No file (includes: MUSIC, VOICE mode)
- **E03** The extended card is not inserted
- **E04** Set up folder error (While recording, if it does not have a RECORD folder, it will set it up)
- **E05** No response
- **E06** Folder full (e.g.: The file number is 99 in RECORD folder)
- **E07** The disk is not large enough (While recording, testing that the disk is not large enough)
- **E08** Flash error (e.g.: The disk is not formated, clue while entering MUSIC, VOICE, RING, RECORD)
- **E09** Card error
- **E10** Recording error
- **E11** USB cable is not plugged in
- **E12** Folder does not exist
- **E53** In voice folder, no record files or record files error

WARRANTY REGISTRATION

To ensure full warranty coverage or product updates, registration of your product should be completed as soon as possible after purchase or receipt. You may use one of the following options to register your product:

1. By visiting our website at http://www.etoncorp.com.
2. Mail in enclosed warranty card.
3. Mail your warranty card or information to following address; include your name, full mailing address, phone number, email address, model purchased, date purchased, retail vendor name:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

LIMITED WARRANTY

Retain the warranty information from your warranty card with your proof of purchase or the Limited Warranty information can also be viewed at www.etoncorp.com.

SERVICE FOR YOUR PRODUCT

To obtain service for your product, we recommend first contacting an Etón service representative at 1-800-872-2228 US, 1-800-637-1648 Canada, (650) 903-3866, customersvc@etoncorp.com or your respective country distributor in Europe (see enclosed list) for problem determination and trouble-shooting. If further service is required, the technical staff will instruct how to proceed based on whether the radio is still under warranty or needs non-warranty service.

WARRANTY

If your product is still in warranty and the Etón service representative determines warranty service is needed, a return authorization will be issued and instructions will be given. DO NOT ship your radio back without obtaining the return authorization.

NON-WARRANTY

If your product is no longer under warranty and requires service, the Etón service representative will refer you to the nearest repair facility that will best handle the repair.
For service outside North America, please refer to the distributor information included at time of purchase/receipt.

FCC NOTE

The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Grundig Radio Line By

etón
re_inventing radio
www.etoncorp.com

HOTLINE UND KONTAKT

Falls Sie Hilfe benötigen, erreichen Sie uns von Montag bis Freitag, 08:30 - 16:00 Uhr (US Pazifische Standardzeit) unter 1-800-872-2228 aus den USA; 1-800-637-1648 aus Kanada; 650-903-3866 weltweit; Fax: 650-903-3867; Internet: www.etoncorp.com; Anschrift: Etón Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, USA.

Achtung

- Das Gerät darf weder mit Wasser noch mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät vor hoher Luftfeuchtigkeit und Regen.
- Betreiben Sie das Gerät nur im angegebenen Temperaturbereich (0 °C bis 40 °C).
- Ziehen Sie während eines Gewitters den Netzstecker und trennen Sie externe Antennen (nicht enthalten)
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder chemischen Lösungsmittel, da dadurch die Oberfläche beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie während eines Gewitters den Netzstecker und trennen Sie externe Antennen.
- Entfernen Sie nicht das Gehäuse [oder die Rückseite].
- Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen.

Umwelt



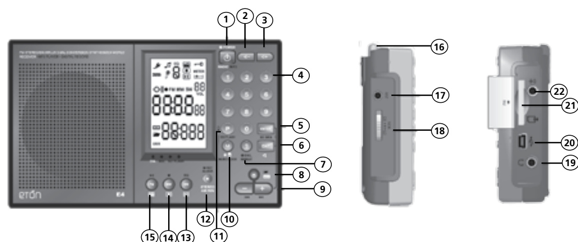
Entsorgung: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll.

Hinweise:

- Drücken/Betätigen: ca. 0,2 Sekunden lang; Gedrückt halten, bis: ca. 2~3 Sekunden
- ◉ auf/unter der Taste bedeutet, dass eventuell eine Betätigung von 2~3 Sekunden erforderlich ist.
- Im MP3-Modus muss nach Betätigung einer Taste bis zu 30 Sekunden gewartet werden, bis das Gerät reagiert.

1. **Gedrückt halten:** (2~3 Sekunden) POWER ein/aus; **Betätigung:** Wechsel zwischen Radio- und MP3-Modus
2. VOL –
3. VOL +
4. 0-9 Digitaltasten
5. Eingabe; Bestätigen
6. Leerzeichen, Abbrechen, Stumm
7. Löschen
8. Funktionstaste
9. **MP3:** Musikwahl; **Radio:** Frequenzbereich+/-
10. **Gedrückt halten:** (2~3 Sekunden) Verriegelungstasten, **MP3:** Wechsel zw. MP3 und Sprache
11. **Power aus:** Laden; **MP3:** Wechsel zw. SD-Karte und Flash; **Radio:** Eingabe der Seitennr.
12. **Power aus:** Aufnahme (gedrückt halten); **MP3:** A-B Wiederholung; **Radio:** Wechsel zw. Stereo und Mono, Breit- und Schmalband
13. **Radio:** KW-Band, Meterband; **MP3:** Auswahl EQ-Modus; **Power Off:** Auto-Wiedergabe MP3-Datei einstellen
14. **Radio:** MW Band; **MP3:** Wiedergabe anhalten; **Power Off:** Auto-Aufnahme von Stimme einstellen
15. **Radio:** UKW-Band; **MP3:** Wiedergabe Musik; **Power Aus**: Auto-Empfang des Radios einstellen
16. Teleskopantenne
17. Externe Antennenbuchse
18. DX-NOR.-LO Wechselschalter
19. Kopfhöreranschluss
20. USB-Steckplatz
21. SD-Kartenslot
22. Eingangsleitung



ENTHALTENES ZUBEHÖR

Benutzerhandbuch, Tragetasche und Tragegurt (befestigt).

VERWENDBARE STROMQUELLEN

Das E4 kann mit 3 Batterien vom Typ AA (Alkali-, Lithium-Batterien oder NiMH-Akkus) oder am Stromnetz über das Netzteil betrieben werden. Die jeweils verwendete Stromquelle (Batterie oder Netz) erscheint oben rechts auf der LCD-Anzeige. Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (siehe Diagramm innerhalb des Batteriefachs). Ausschließlich NiMH-Akkus laden (siehe Anweisungen unten). Auch bei eingelegten Batterien kann das Netzteil angeschlossen werden. Es wird empfohlen, nur das mitgelieferte Netzteil zu verwenden.

HINWEIS: Zum Auswechseln der Batterien das Gerät ausschalten. Wenn Sie diese innerhalb von 60 Sekunden auswechseln oder die Stromversorgung über das Netzteil gewährleisten, bleibt die Uhrzeit erhalten. Nach 60 Sekunden ohne Stromversorgung springt die Uhr auf 12:00 zurück.

BATTERIEANZEIGE

Die Batterieanzeige wird oben links auf dem Display angezeigt. Bei Anzeige der folgenden Symbole (und) the battery is drained and should be replaced or recharged (if Ni-MH). ist die Batterie leer bzw. fast leer und sollte ausgewechselt bzw. wiederaufgeladen (NiMH-Akkus) werden. Bei voll aufgeladenen oder neuen Batterien erscheint

SO VERHINDERN SIE DAS AUSTRETEN VON BATTERIESÄURE

Das Risiko des Austretens von Batteriesäure können Sie reduzieren, indem Sie nur hochwertige Batterien (Alkali, Lithium bzw. Nickel-Metall-hydrid-Akkus) verwenden. Niemals Batterien unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Typs einlegen. Niemals neue und alte Batterien gemeinsam verwenden. Niemals AA-Batterien aufladen, die nicht wiederaufladbar sind. Schäden durch Austreten von Batteriesäure fallen nicht unter die Produktgarantie.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Die Taste drücken, bis sich das Gerät einschaltet. Im Radio-Modus erscheint im Display FM, AM oder SW (UKW, MW oder KW) sowie die Frequenz. Wenn keine Frequenz angezeigt wird, befindet sich das Gerät im MP3-Modus. Um zwischen den Modi zu wechseln, die Taste betätigen.

LADEN VON NIMH-AKKUS MIT NETZTEIL/LADEGERÄT

1. 3 Nickel-Metallhydrid-Akkus (NiMH) mit gleichem mAh-Wert und der gleichen Marke einlegen.
2. Bei ausgeschaltetem Radio das Netzteil einstecken; auf der LCD-Anzeige erscheint
3. Das Gerät ausschalten und P drücken. Während des Ladevorgangs fluktuiert Füllstand der Batterieanzeige fluktuiert.
4. Wenn der Akku aufgeladen ist, hört die Batterieanzeig auf zu fluktuieren und es wird angezeigt. Zum Beenden des Ladevorgang EXIT drücken.

Hinweis: Während des Ladevorgangs kann das Radio normal benutzt werden.

LADEN VON NIMH-AKKUS DURCH ANSCHLUSS AN EINEN COMPUTER

1. Das eine Ende des mitgelieferten USB-Kabels in den USB-Steckplatz am Gerät und das andere Ende einem USB-Steckplatz am Rechner einstecken. Auf der Anzeige erscheint .
2. Das Gerät ausschalten und P drücken. Während des Ladevorgangs fluktuiert Füllstand der Batterieanzeige .
3. Wenn der Akku aufgeladen ist, hört die Batterieanzeige auf zu fluktuieren und es wird angezeigt. Zum Beenden des Ladevorgang EXIT drücken.

   Hinweis: Während des Ladevorgangs kann das Radio normal benutzt werden.

EINSTELLUNG FREQUENZRASTER UND UHRZEITFORMAT

Das E4 kann für Mittelwelle auf ein Frequenzraster für 9 oder 10 kHz eingestellt werden; bei der Uhrzeit ist das 12- und 24-Stundenformat wählbar. Die Grundeinstellungen des E4 ab Werk sind für Nordamerika (USA oder Kanada) bestimmt. D. h. das Gerät ist auf 10 kHz und 12-Stundenformat voreingestellt. In diesen Ländern sind keine Änderungen zu den Grundeinstellungen erforderlich.

Für Änderungen befolgen Sie bitte die Anweisungen unten.

Ändern des Frequenzrasters und Uhrzeitformats

1. Bei ausgeschaltetem Gerät eine Batterie entnehmen und das Netzteil entfernen. 60 Sekunden warten, bis die Anzeige gelöscht ist.
2. Batterie wieder einlegen oder das Netzteil anschließen. 10 Sekunden lang erscheint auf der Anzeige „SET“. ENTER drücken, solange SET angezeigt wird. Im Display wird „9 10“ angezeigt. Um 9 kHz auszuwählen die 1 drücken, für 10 kHz die 2.
3. Im Display wird „12 24“ angezeigt. Um das 12-Stundenformat auszuwählen die 1 drücken, für das 24-Stundenformat die 2.

LAUTSTÄRKEREGELUNG

Die Lautstärke kann über die Tasten ◉− ◉+ in einem Bereich von 00-26 bei eingeschaltetem oder ausgeschaltetem Gerät reguliert werden. Der Lautstärkewert wird im Display oben rechts angezeigt.

STUMMSCHALTUNG

Mit der EXIT-Taste den Ton ausstellen. Durch erneutes Drücken wird der Ton wieder eingeschaltet.

ANSCHLUSS VON KOPFHÖRERN (NICHT ENTHALTEN)

Regulieren Sie die Lautstärke vor dem Aufsetzen der Kopfhörer ganz nach unten. Schließen Sie die Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse rechts am Gerät an und stellen Sie nun die Lautstärke nach Wunsch ein.

AUSWAHL ZWISCHEN UKW, MW UND KURZWELLE

Bei eingeschaltetem Gerät die Taste FM, AM oder SW für UKW, MW oder KW drücken. Durch wiederholtes Drücken werden die einzelnen Meterbänder aufgerufen.

Hinweis: Bei UKW-/KW-Empfang die Teleskopantenne vollständig herausziehen. Ein Ausziehen der Antenne ist für den Empfang von Mittelwelle (AM) nicht erforderlich, da sich die MW-Ferritantenne im Gerät befindet.

EINSTELLEN DES 3-STUFIGEN ABSCHWÄCHERS

Auf der linken Seite des Geräts befindet sich ein 3-stufiger Abschwächer mit den Einstellpositionen DX-NOR-LO. DX bietet größte Empfindlichkeit und sollte als Standardeinstellung gewählt werden. Die Empfangsqualität von sehr starken Sendern kann unter NOR oder LO verbessert werden. Es gilt, die Position zu wählen, unter der der Klang am besten ist.

EINSTELLEN VON SENDERN

Bei eingeschaltetem Gerät können Sender über die Tasten -+ mit automatischem Suchlauf oder manuell eingestellt werden. Auch eine direkte Frequenzeingabe über die Tasten 1-0 ist möglich. Die Frequenzen von Mittelwellensender befinden sich im kHz-Bereich, alle anderen Frequenzen werden im MHz-Bereich angezeigt.

Manuelle Senderwahl
Durch kurzes wiederholtes Drücken der Tasten - + wird der Frequenzbereich nach oben bzw. unten eingestellt.

Automatische Sendersuche
Durch Drücken der Tasten - + für mehr als eine Sekunde startet die automatische Sendersuche. Es wird der erste gefundene Sender automatisch eingestellt wird.

Direkte Frequenzeingabe

Bei eingeschaltetem Gerät können über die ENTER und 0-9 Tasten die Sendefrequenzen direkt eingegeben werden, wenn diese für einen Sender bekannt sind.

Zur Eingabe eines UKW-Senders ENTER drücken und die Frequenzangabe eingeben. Für 103,7 MHz die Ziffern 1 0 3 70 eingeben. Die letzte Ziffer muss eine Null sein.

EINSTELLEN VON SENDERN fortsetzen

Zur Eingabe eines MW-Sender ENTER drücken und die Frequenzangabe eingeben. Für 810 kHz die Ziffern 8 1 0 eingeben.

Kurzwelle lässt sich durchgängig in einem Bereich von 3 – 30 MHz eingeben. Zur Eingabe eines KW-Senders ENTER drücken und die Frequenzangabe in MHz eingeben. Für 5,965 MHz beispielsweise 5 9 6 5 drücken. Für 5,9 MHz vier Ziffern (5 9 0 0) oder ENTER 5 9 ENTER eingeben. Wenn die Frequenz in Kilohertz angegeben wird, ENTER drücken, die Ziffern 1 5 1 2 5 und ENTER drücken (für Frequenzangabe 15125 kHz). Das Gerät wandelt die Eingabe automatisch in Megahertz um.

Hinweis: Drücken Sie EXIT, wenn Sie sich vertippt haben, und geben die Ziffer erneut ein.

Einstellen von Kurzwellenbändern

Durch wiederholtes Drücken der Taste SW werden die einzelnen KW-Bänder eingestellt. Die jeweilige Nummer des Bandes wird recht, über der Frequenz angezeigt.

SHORTWAVE BROADCAST RECEPTION

Über Kurzwelle lassen sich Programme von Sendern aus fremden Ländern und Kontinenten empfangen. Allgemeine Tipps:

- Tagsüber ist der Empfang von Sendern mit über 11 MHz für gewöhnlich am besten.
- Bei Dunkelheit ist der Empfang von Sendern mit unter 13 MHz für gewöhnlich am besten.
- In der Dämmerung vor und nach Sonnenauf- bzw. -untergang ist der Empfang in allen Bereichen besonders gut.
- Der Empfang kann in der Nähe eines Fensters wesentlich stärker sein. Auch durch Ausrichten des Geräts kann der Empfang verbessert werden.

INFORMATIONEN ZUM KURZWELLENEMPFANG

Eine gute Einführung zu diesem Thema finden Sie in den unten aufgeführten Veröffentlichungen, die jährlich erscheinen und in den meisten großen Buchhandlungen erhältlich sind. Auch im Internet finden sich zahlreiche informative Beträge. Geben Sie einfach Suchbegriffe wie „Kurzwellenempfang“, „Shortwave listening“ usw. bei einer Suchmaschine ein.

PASSPORT TO WORLD BAND RADIO „PASSPORT TO WORLD BAND RADIO“, herausgegeben von International Broadcasting Services (IBS); IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Tel.: (215) 598-9018. www.passband.com.

WORLD RADIO TV HANDBOOK herausgegeben von Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595, USA. www.watsonguptill.com.

SPEICHERN UND ABRUFEN VON SENDERN

Das E4 verfügt über 1000 Speicherplätze, die auf 10 Seiten (Seite 0-9) verteilt sind, wobei jede Seite über 100 Speicherplätze (00-99) verfügt. Frequenzen können individuell auf frei wählbaren Speicherplätzen abgelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass das Abspeichern einer Frequenz unter einem bereits belegten Speicherplatz die Löschung und Überschreibung des zuvor gespeicherten Senders bewirkt.

ABSPEICHERN VON FREQUENZEN

1. Den gewünschten Sender einstellen. Die Seite durch Drücken von „P“ anwählen und mit einer der Tasten 0-9 auswählen.
2. Den Speicherplatz durch Drücken von „M“ (Memory) anwählen und einer Nummer 00-99 zuweisen.

ABSPEICHERN VON FREQUENZEN fortsetzen

Abrufen eines gespeicherten Senders – 1. Methode

1. Auf die Seite durch Drücken von „P" zugreifen und mit den Tasten 0-9 eine Seite auswählen. Diesen Schritt überspringen, wenn die Seite bereits geöffnet ist.
2. Über den Ziffernblock die Nummer des Speicherplatzes eingeben (00-99), auf dem der gewünschte Sender abgespeichert wurde.

Abrufen eines gespeicherten Senders – 2. Methode

1. Die Taste MEM drücken. MEM wird links im Display angezeigt.
2. Die Seite durch Drücken von „P" anwählen und mit einer der Tasten 0-9 auswählen.
3. Durch wiederholtes Drücken der Taste -+ kann man durch die Speicherplätze blättern. Leere Speicherplätze werden übersprungen.

ABSPEICHERN VON FREQUENZEN

1. Die gewünschte Senderseite aufrufen.

2. Die zu löschenden Speicherplatznummer auf der entsprechenden Seite über den Ziffernblock oder durch suchen über MEM und die Taste - + einstellen.

3. Die DEL-Taste drücken; im Display erscheint „d".

4. DEL-Taste erneut drücken

LÖSCHEN EINER SPEICHERSEITE

1. Die gewünschte Senderseite aufrufen.
2. Die DEL-Taste solange gedrückt halten, bis die Seitenzahl blinkt.
3. DEL-Taste erneut drücken.

AUTOMATISCHE ABSPEICHERUNG

Das Gerät kann die stärksten Frequenzen auf MW, UKW oder KW-Band auf Seite 0 abspeichern.

1. Band wählen.
2. Seitenzahl 0 wählen; warten, bis die Null nicht mehr blinkt.
3. Die Taste – oder + gedrückt halten, bis das Radio das Band absucht; die Speicherplatznummern erscheinen im Display. Wenn die Suche abgeschlossen ist, spielt das Radio. Die automatische Abspeicherung ist dann beendet.

VERSCHIEBEN VON AUTOMATISCHE GESPEICHERTEN SENDERN

1. Seitenzahl 0 wählen, warten, bis die Null nicht mehr blinkt. Sollte die Null nicht blinken, Seitenzahl 0 erneut wählen.
2. Während die Null blinkt, die Seitenzahleingeben, auf die die Seite kopiert werden soll (z. B. 9).

EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM

Die Uhrzeit lässt sich im 12- oder 24-Stundenformat anzeigen. Zur Eingabe der Uhrzeit ist jedoch das 24-Stundenformat zu wählen. Anweisungen zur Einstellung finden Sie unter „EINSTELLUNG FREQUENZRASTER UND UHRZEITFORMAT"

Uhrzeit einstellen:

1. Bei ausgeschaltetem Radio ENTER drücken. Wenn im Display „Set" erscheint, ENTER erneut drücken. Über den Ziffernblock die Uhrzeit eingeben und/oder die angezeigte Uhrzeit mit ENTER bestätigen.
2. Die Datumsanzeige blinkt; über den Ziffernblock die beiden letzten Ziffern für das Jahresdatum eingeben und/oder die Jahreszahl mit ENTER bestätigen.

EINSTELLEN VON UHRZEIT UND DATUM fortsetzen

3. Die Monatsanzeige blinkt; über den Ziffernblock mit zwei Ziffern den Monat eingeben und/oder die Monatsanzeige mit ENTER bestätigen.
4. Der Wochentag blinkt; über den Ziffernblock den Wochentag eingeben und/oder die Wochentagsanzeige mit ENTER bestätigen.

SETTING THE ALARM

Als Weckfunktionen lassen sich Weckzeit, Lautstärke und Dauer des Alarms und Aktivierungsweise einstellen.
Aktivierungsweisen:

- durch Einstellen eines Radiosenders
- durch Einstellen und Aufnahme eines Radiosenders
- durch Wiedergabe über SD/MMC-Karte oder Flash-Speicher.

Hinweis: Die Eingaben müssen schnell erfolgen, da das Gerät den Einstellmodus automatisch verlässt, wenn 10 Sekunden lang keine Taste betätigt wurde. Sie müssen dann von vorne beginnen.

WECKEN ÜBER EINEN EINGESTELLTEN RADIO-SENDER

1. Bei ausgeschaltetem Radio ENTER drücken und anschließend die FM-Taste drücken. Oben im Display blinkt
2. Über den Ziffernblock die gewünschte Weckzeit eingeben und/oder die eingestellte Zeit mit ENTER bestätigen. Die Frequenz wird angezeigt.
3. FM, MW (AM) oder SW drücken. Über den Ziffernblock die Frequenz eingeben und mit ENTER bestätigen oder die bereits eingegebene Frequenz mit ENTER bestätigen. Rechts in der Anzeige erscheint die Lautstärke.

WECKEN ÜBER EINEN EINGESTELLTEN RADIO-SENDER fortsetzen

4. Mit den Lautstärketasten die beim Wecken gewünschte Lautstärke einstellen und diese bzw. die bereits eingestellte Lautstärke durch ENTER bestätigen. Im Display wird der Timer angezeigt.
5. Über den Ziffernblock die Minutenzahl (00-99 min) eingeben, nach der sich der Alarm automatisch ausstellt. Mit ENTER den angezeigten Wert bestätigen. Die Anzeige springt auf die normale Uhrzeitanzeige zurück.

WECKEINSTELLUNG MIT RADIOSENDER UND AUFNAHME

1. Bei eingeschaltetem Radio SD/MMC-Karte oder Flash-Speicher zum Aufnehmen wählen. Vgl. Abschnitt „WECHSELN ZWISCHEN FLASH-SPEICHER UND SD/MMC-KARTE" unten.
2. Bei ausgeschaltetem Radio ENTER drücken und anschließend die MW-Taste drücken. Oben im Display blinkt ⦿
3. Über den Ziffernblock die gewünschte Weckzeit eingeben und/oder die eingestellte Zeit mit ENTER bestätigen. Die Frequenz wird angezeigt.
4. FM, MW (AM) oder SW drücken. Über den Ziffernblock die Frequenz eingeben und mit ENTER bestätigen oder die bereits eingegebene Frequenz mit ENTER bestätigen. Rechts in der Anzeige erscheint die Lautstärke.
5. Mit den Lautstärketasten die beim Wecken gewünschte Lautstärke einstellen und diese bzw. die bereits eingestellte Lautstärke durch ENTER bestätigen. Im Display wird der Timer angezeigt.
6. Über den Ziffernblock die Minutenzahl (00-99 min) eingeben, nach der sich der Alarm automatisch ausstellt. Mit ENTER den angezeigten Wert bestätigen. Die Anzeige springt auf die normale Uhrzeitanzeige zurück. Bei aktiviertem Alarm erscheint ⦿ oben in der Anzeige.

WECKEINSTELLUNG MIT MUSIK ÜBER SD/MMC-KARTE ODER FLASH-SPEICHER

1. Bei eingeschaltetem Radio den Abspielmodus von SD/MMC-Karte oder Flash-Speicher wählen. Vgl. Abschnitt „WECHSELN ZWISCHEN FLASH-SPEICHER UND SD/MMC-KARTE" unten.
2. Bei ausgeschaltetem Radio ENTER drücken und anschließend die SW-Taste drücken. Oben im Display blinkt
3. Über den Ziffernblock die gewünschte Weckzeit eingeben und/oder die eingestellte Zeit mit ENTER bestätigen.
4. Mit den Lautstärketasten die beim Wecken gewünschte Lautstärke einstellen und diese bzw. die bereits eingestellte Lautstärke durch ENTER bestätigen. Im Display wird der Timer angezeig
5. Über den Ziffernblock die Minutenzahl (00-99 min) eingeben, nach der sich der Alarm automatisch ausstellt. Mit ENTER den angezeigten Wert bestätigen. Die Anzeige springt auf die normale Uhrzeitanzeige zurück.

WECKFUNKTION AKTVIREN UND DEAKTIVIEREN

Wenn Sie die Weckzeit nach einem der drei oben beschriebenen Vorgehensweisen eingestellt haben, ist der Alarm aktiviert. Zum Deaktivieren das Radio ausschalten. Um das gewünschte Symbol zu wählen (das Symbol blinkt oben im Display) die entsprechende Taste FM, MW oder SW drücken und anschließend EXIT. Zur erneuten Aktivierung bei ausgeschaltetem Gerät FM, MW oder SW drücken und mit ENTER bestätigen.

SCHLAFFUNKTION

Bei eingeschaltetem Radio die EXIT-Taste drücken, bis das Timer-Symbol und - - rechts oben in der Ecke des Displays blinken.

SCHLAFFUNKTION fortsetzen

Über den Ziffernblock die gewünschte Minutenzahl (01-99 min) eingeben, nach der sich das Gerät automatisch abschalten soll. Das Gerät bleibt für die eingegebene Minutenzahl eingeschaltet. Im Display erscheinen das Timer-Symbol und die verbleibenden Minuten bis zur automatischen Abschaltung.

Deaktivieren der Schlaffunktion:
Bei eingeschaltetem Radio die EXIT-Taste drücken, bis das Timer-Symbol und die Minutenzahl rechts oben in der Ecke des Displays blinken. EXIT-Taste kurz drücken. Das Timer-Symbol und die Minutenanzahl werden nicht mehr angezeigt.

MP3-MODUS MIT SD/MMC-KARTEN ODER FLASH-SPEICHER

Zur Aufnahme und Wiedergabe von Musik kann das Gerät auf SD/MMC-Karten bis 2 GB Speicherkapazität oder Flash-Speicher sowie auf einen integrierten 1-GB-Speicher zugreifen. Zum Einlegen der SD/MMC-Karte die Klappe rechts am Gerät öffnen, die Karte mit den Kontakten zur Vorderseite des Geräts hin einstecken und die Klappe schließen.

HINWEISE ZUR WIEDERGABE ÜBER SD/MMC-KARTE

- Wenn sich das Gerät in ausgeschaltetem Zustand oder im Radiomodus ein nicht an den PC anschließen lässt, in den MP3-Modus wechseln, und es erneut versuchen.
- Das Gerät kann während der Wiedergabe von Musikdateien über SD/MMC-Karte oder Flash-Speicher nicht an den PC angeschlossen werden.
- Nach dem Kopieren und Aktualisieren von Dateien oder Ordnern über den PC kann es sein, dass der Speicherort und die Nummer sich geändert haben.
- lWenn Sie Ordner hinzugefügt oder gelöscht haben, schalten Sie das Gerät nach Entfernen des USB-Kabels aus und wieder an.

AUSWAHL VON MUSIK- UND SPRACHDATEIEN

Heinwies: Der Wechsel zwischen Musik- und Sprachdateien kann bis zu 30 Sekunden dauern. Warten Sie, bis der Wechsel abgeschlossen ist, bevor Sie neue Funktionen betätigen.

Die POWER-Taste drücken, bis sich das Gerät einschaltet. Durch kurzes Drücken der POWER-Taste kann der MP3-Modus angewählt werden, wenn diese nicht bereits eingestellt ist. Durch Drücken von „M" kann zwischen Musik- und Sprachdateien gewechselt werden. „to" wird angezeigt. Oben links erscheint ein Notenschlüssel (Musikdateien) oder ein Mikrophon (Sprachdateien).

WECHSELN ZWISCHEN FLASH-SPEICHER UND SC/MMC-KARTE

Hinweis: Der Wechsel zwischen Flash-Speicher und SD/MMC-Karten kann bis zu 30 Sekunden dauern. Warten Sie, bis der Wechsel abgeschlossen ist, bevor Sie neue Funktionen betätigen.

Wenn die grüne Leuchte unter der Anzeige über SD leuchtet, ist der SD-Modus aktiviert. Wenn die rote Leuchte über FLASH leuchtet, ist der Flash-Modus aktiviert. Durch Drücken der Taste „P" kann zwischen den Modi gewechselt werden. Der Flash-Speicher ist der interne Speicher des Radios und hat eine Kapazität von 1 GB. Das Gerät liest SD/MMC-Karten bis zu 2 GB.

ÜBERTRAGEN VON MUSIK AUF SD/ MMC-KARTE ODER FLASH-SPEICHER

Das Gerät ausschalten oder die Wiedergabe über SD/MMC-Karte beenden. Das Gerät über das enthaltene USB-Kabel an den PC anschließen. Der Rechner erkennt die Karte und den Speicher. Diese werden unter „Arbeitsplatz" als zwei Wechseldatenträger angezeigt. Der eine ist der Flash-Speicher, d. h. der interne Speicher des E4, und der andere die SD/MMC-Karte als entfernbares Speichermedium.

Den Wechseldatenträger SD/MMC-Karte öffnen und einen Ordner mit der Bezeichnung „SPRACHE" anlegen, der später benötigt wird. Auf dem Gerät lassen sich MP3- und WMA-Formate abspielen. Musikdateien vom Rechner ins Hauptverzeichnis des Datenträgers kopieren.

Nach dem Kopiervorgang auf das Symbol „Hardware sicher entfernen, , am Rechner klicken und nach der entsprechenden Aufforderung das Kabel entfernen.

ABSPIELEN DER ÜBERTRAGENEN MUSIK

Bei eingeschaltetem Gerät den MP3-Modus aktivieren und das entsprechende Medium (SD/MM oder Flash) wählen. Dann die Wiedergabe-Taste (FM-Taste) drücken. Die Dateien werden in der Reihenfolge abgespielt, in der sie übertragen wurden. Ordner- und Dateibezeichnungen wurden automatisch gegen Ziffern ausgetauscht, die unten am Display angezeigt werden (01, 02, 03 usw.)

Hinweis: Der Schnellvorlauf- bzw. Rücklauf (FF/RW) des abgespielten Titels funktioniert über Gedrückthalten der Tasten -+. Die RW/FF-Funktion ist nicht anwendbar bei Liedern auf einer SD/MMC-Karte.

REPEAT-MODUS

Während der Wiedergabe von Musik- oder Sprachdateien zur Aktivierung des Repeat-Modus die Papierkorb-Taste drücken. Wenn unten im Display die Uhrzeit angezeigt wird, werden alle Dateien wiederholt; „R" bedeutet, dass eine Datei wiederholt wird, und bei „FR" wird der Ordner wiederholt.

REPEAT-MODUS FÜR TEILASCHNITT A-B

Mit diesem Modus können Liedintervalle wiederholt werden. Durch Drücken von während der Wiedergabe wird der Startpunkt markiert. Unten im Display erscheint „A". Durch erneutes Drücken wird der Endpunkt markiert. Unten im Display erscheint „Ab". Jetzt startet der Wiederholungsmodus. Das markierte Intervall wird so lange wiederholt, bis der Vorgang durch erneutes Drücken von FORMTEXT abgebrochen wird.

KLANGREGELUNG (EQ)

Um das Ergebnis der Klangeinstellungen optimal beurteilen zu können, sollten Sie Kopfhörer verwenden oder das Gerät an eine externe Stereoanlage anschließen (über Kopfhörerbuchse).

1.) Auswahl des EQ-Modus

Während der Wiedergabe von Musik die EQ-Taste SW drücken, um den gewünschten EQ-Modus auszuwählen. (Sprachaufnahmedateien verfügen nicht über EQ-Modi.)

"N": Natural

"R": Rock

"P": Pop

"C": Classic

"S": Soft

"D": DBB

"J": Jazz



2) EINSTELLEN VON 3D-EQ DREIDIMENSIONALE DOUBLE TRACK-KLANGREGULIERUNG MIT SRS-3D STEREO

Nähere Informationen über SRS finden Sie unter www.srslabs.com (englisch). Bestehend aus zwei Teilen: SRS und SRS HD. Jeder Teil verfügt über 3 Optionen (1.-5.- Option: 0~10; 6. Option: 0~2). Je höher die Zahl desto stärker der Effekt.

SRS:

1. **SRS 3D** - SRS EQ, „d" wird angezeigt.
2. **TruBass** - Bourdon, „b" wird angezeigt.
3. **FOCUS** - Alt, „f" wird angezeigt.

SELECTING THE EQUALIZATION MODE (EQ) fortsetzen

SRS einstellen

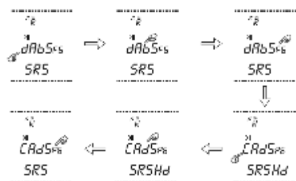
1. Während Musik gespielt wird, die ENTER Taste drücken, um die 3D-Einstellungen einzugeben. „d“ blinkt. Zum Einstellen von 3 D oder betätigen.
2. Anschließend , betätigen, „f“ blinkt. Zum Einstellen von Alt oder betätigen.the bourdon.
3. Anschließend , betätigen, „f“ blinkt. Zum Einstellen von Alt oder betätigen.

SRS Hd:

4. **CENTER** - Stimmen aus unterschiedlichen Abständen, „C“ wird angezeigt.
5. **DEFINITION** - Alt hervorgehoben, „d“ wird angezeigt.
6. **Speaker Size** - Wellenberg des Bourdon-Frequenzbereichs, „p“ wird angezeigt.

SRS HD einstellen

4. Anschließend , betätigen, „C“ blinkt oder drücken, um den Effekt von nahen oder entfernen Stimmen einzustellen.
5. Anschließend , betätigen, „d“ blinkt. Zum Einstellen des Effekts von Al oder betätigen.
6. Anschließend , betätigen, „p“ blinkt. Zum Einstellen des Effekts von Al oder betätigen.



Hinweis: Wenn der EQ-Modus verändert wird, wird der 3D-EQ automatisch gelöscht und umgekehrt. 3D SRS und EQ sind nur für MP3- und WMA-Formate wirksam.

AUFNAHME AUS DEM RADIO ODER ÜBER EINGANGSLEITUNG

Vor der Aufnahme ist festzulegen, auf welchem Medium (SD/MMC oder Flash-Speicher) die aufgenommen werden soll.

Für Aufnahmen aus dem Radio das Gerät einschalten und den gewünschten Sender einstellen. In dem MP3-Modus wechseln und das Aufnahmemedium (SD oder Flash-Speicher) festlegen. Anschließend in den Radiomodus zurückkehren und die roten REC-Taste drücken. Die Aufnahme wird durch Drücken der roten Stopp-Taste (MW-Taste) beendet.

Zur Stimmaufnahme über das integrierte Mikrophon das Radio einschalten. Dann den MP3-Player auswählen, auf den aufgenommen werden soll. Anschließend die rote REC-Taste (STEREO-Taste) drücken Die Aufnahme wird durch Drücken der roten Stopp-Taste (MW-Taste) beendet.

WIEDERGABE DER AUFNAHMEN

Bei eingeschaltetem Gerät den MP3-Player anwählen und das entsprechende Medium (SD/MM oder Flash) wählen. Dann mit der Taste „M" den Stimmdateimodus wählen. Die Ordnertaste (MEM-Taste) betätigen und während der Ordner auf dem Display angezeigt wird, mit den Tasten -+ die Datei auswählen, die wiedergegeben werden soll. Diese wird durch Betätigung der Wiedergabetaste (FM-Taste) abgespielt. Durch sofortiges Drücken der Wiedergabetaste (FM-Taste) werden die Dateien der Reihe nach abgespielt. Hinweis: Ordnerzeichnungen wurden automatisch gegen Ziffern ausgetauscht (01, 02, 03 usw.)

EINGANGSLEITUNG

Über die Eingangsleitung des G4 lassen sich andere Audioquellen wie MP3-/CD-Spieler, Kassettenrekorder usw. über das Gerät abspielen

EINGANGSLEITUNG continued

Über die Eingangsleitung des G4 lassen sich andere Audioquellen wie MP3-/CD-Spieler, Kassettenrekorder usw. über das Gerät abspielenDazu müssen Sie die Ausgangsleitung oder Kopfhörerausgang der anderen Audioquelle an die Eingangleitung des G4 anschließen. Wenn Sie die andere Audioquelle einschalten, hören Sie den Ton über den Lautsprecher des G4.

BELEUCHTUNG DER ANZEIGE

Die Anzeigenbeleuchtung schaltet sich durch Betätigung einer Taste ein, wenn das Radio nicht mit einer Sperre gesichert ist.

EXTERNER ANTENNENEINGANG

Über den externen Antenneneingang lassen sich externe UKW-Antennen und leistungsstärkere Kurzwellenantennen über ein 50- oder 75-Ohm-Koaxialkabel oder Langdrahtantennen anschließen. Bei der Verwendung von 50- bis 75-Ohm-Kabeln ist es bei Kurzwelle ggf. erforderlich, das Signal über einen Antennentuner oder sonstige Verfahren zu dämpfen.

TASTE STEREO/AM:W/N

Beim Empfang von UKW-Sendern kann über diese Taste zwischen Stereo- („S") und Monowiedergabe („N") gewählt werden. Beim Hören mit Kopfhörern sollten Sie STEREO wählen. Aber auch ohne Kopfhörer können Sie die Einstellung auf STEREO beibehalten. Bei schlechtem UKW-Empfang kann der Wechsel zu MONO die Qualität verbessern. Bei Stereowiedergabe erscheint im Display „S".

Beim Empfang von MW oder KW kann diese Taste den Filtermodus zwischen schmal (4 kHz) und weit (6 kHz) einstellen. Wenn der schmale Filtermodus eingestellt ist, erscheint „N" auf der Anzeige.

KLAPPSTÜTZE

Wenn Sie die Klappstütze hinten am Gerät ausziehen, lässt sich die Anzeige bequem ablesen.

KINDERSICHERUNG

Wenn Sie bei ein- oder ausgeschaltetem Gerät kurz auf die Verriegelungstaste (unterhalb der M-Taste) tippen, werden alle Tasten blockiert. Das Gerät kann dann nicht eingeschaltet und keine der Tasten bedient werden. Im Display wird das Symbol eines Schlüssels ⊸ angezeigt. Die Sicherungsfunktion wird durch erneutes kurzes Antippen der LOCK-Taste deaktiviert.

RESET

Um eine Reset durchzuführen, die Batterien eine Minuten lang entfernen und anschließend wieder einlegen. Der Speicher ist vom Reset-Vorgang nicht betroffen.

FEHLERKENNZIFFERN

- **E01** Fehler bei Auftragsparametern (z. B.: Dateifehler löschen, Fehler bei zugewiesener ID, kann die Datei nicht finden)
- **E02** Keine Datei (einschließlich: MUSIC-, VOICE-Modus)
- **E03** Erweiterungskarte nicht eingelegt
- **E04** Fehler beim Anlegen der Ordners (Während der Aufnahme, wenn eine RECORD-Ordner vorhanden ist, wird einer angelegt)
- **E05** ohne Reaktion
- **E06** Ordner voll (z. B.: Die Dateinummer im RECORD-Ordner ist 99)
- **E07** zu wenig Speicherkapazität (während der Aufnahmen, der Test ergibt zu wenig Speicherplatz auf dem Datenträger)
- **E08** Flash-Fehler (z. B.: Der Datenträger ist nicht formatiert; Anhaltspunkt bei Eingabe von MUSIC, VOICE, RING, RECORD)
- **E09** Kartenfehler
- **E10** Aufnahmefehler
- **E11** USB-Kabel nicht angeschlossen
- **E12** Ordner existiert nicht
- **E53** keine Aufnahmedateien im Sprachordner oder Aufnahmedateifehler

Produktregistrierung

Registrieren Sie Ihr Gerät möglichst umgehend nach dem Kauf bzw. Erhalt, um eine vollständige Garantieabdeckung und Produkt-Updates zu gewährleisten. Zur Registrierung stehen Ihnen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung:

1. auf unserer Webseite unter http://www.etoncorp.com

2. Rücksenden der beigefügten Garantiekarte

3. Senden Sie die Garantiekarte oder Daten ausgefüllt mit Ihrem Namen, der vollständigen Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Modell, Kaufdatum und Händler an folgende Adresse:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

Kundendienst

Wir empfehlen, sich zur Problembestimmung und Fehlerbehebung zuerst an einen Kundendienstmitarbeiter von Etón oder Ihren Generalvertreter des jeweiligen Landes zu wenden. Sie erreichen uns unter 1-800-872-2228 (USA) oder 1-800-637-1648 (Kanada), (650) 903-3866, customersvc@etoncorp.com bzw. über das beigefügte Händlerverzeichnis (Europa). Sollte eine Reparatur erforderlich sein, werden Sie unsere technischen Kundendienstmitarbeiter über das weitere Vorgehen informieren, abhängig davon, ob für das Gerät noch Garantie besteht oder nicht. e.

MIT GARANTIE

Sollte das Gerät innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur benötigen, erhalten Sie eine Genehmigungsnummer für die Rücksendung sowie Informationen zum Versand. Senden Sie das Gerät NICHT ohne Genehmigungsnummer zurück.

OHNE GARANTIE

Sollte die Garantiezeit bereits abgelaufen und eine

FCC Hinweis

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Empfangsbeeinträchtigungen, die durch unerlaubte Veränderungen am Gerät hervorgerufen werden. Veränderungen am Gerät können zudem dazu führen, dass die Betriebserlaubnis erlischt.

.

Grundig Radio Line By

etón

re_inventing radio
www.etoncorp.com

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE ?

Si vous avez besoin d'aide, n'hésitez pas à nous contacter, du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h00, heure du Pacifique nord-américain. 1-800-872-2228 pour les États-Unis ; 1-800-637-1648 pour le Canada ; 650-903-3866 pour le monde entier ; fax : 650-903-3867 ; site Internet www.etoncorp.com ; Etón Corporation , 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, USA

AVERTISSEMENT

- Ne pas exposer cet appareil à la pluie à l'humidité.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou le mettre en contact de l'eau pendant une période prolongée.
- Protéger l'appareil en cas de pluie et de taux d'humidité élevé.
- Utiliser l'appareil uniquement en respectant la gamme de température spécifiée (0 °C à 40 °C).
- Débrancher immédiatement l'appareil si du liquide a été renversé ou si un objet est tombé dans l'appareil.
- Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents ou de solvants chimiques, vous risqueriez d'endommager le revêtement.
- Débrancher et déconnecter les antennes externes (non fournies) pendant les orages.
- Ne pas enlever le couvercle [ou l'arrière].
- Faire appel à un spécialiste pour d'éventuelles réparations

Environnement





Tous les produits électriques et électroniques doivent être collectés séparément par un système de collecte local conformément à la directive européenne 2002/96/CE. Prière de tenir compte des réglementations locales et de ne pas éliminer vos produits usagés avec vos déchets domestiques habituels.

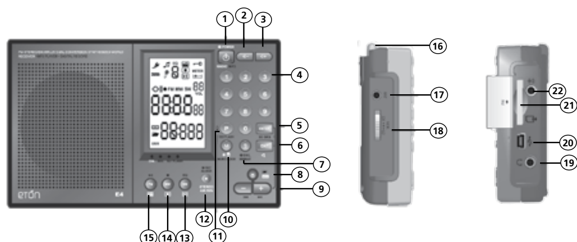
REMARQUES :

Appui : environ 0,2 seconde ; Appui long : environ 2 à 3 secondes.

Lorsque ◉ est placé sur/sous la touche, ceci indique qu'il nécessite un «appui long».

En mode MP3, après l'appui sur un bouton, veuillez attendre jusqu'à 30 secondes pour obtenir sa réponse.

1. **Appui long:** marche/arrêt ; **Appui:** bascule entre les modes Radio et MP3
2. VOL –
3. VOL +
4. Touches numériques 0 à 9
5. Valide ; confirme
6. Espace, Annule, Silence
7. Supprime
8. Touche de fonction
9. **MP3:** sélectionne le morceau; **Radio:** fréquence +/-
10. **Appui long:** verrouille les touches; **MP3:** bascule entre MP3 et Voix
11. **A l'arrêt:** charge; **MP3:** bascule entre Carte SD et FLASH; **Radio:** bascule entre les numéros de page.
12. **A l'arrêt:** sauvegarde (appui long); **MP3:** répète A-B ; **Radio:** bascule entre Stéréo et Mono, bande large ou étroite
13. **Radio:** bande SW, bande; **MP3:** sélectionne le mode EQ ; A l'arrêt: définit la lecture auto des fichiers MP3
14. **Radio:** bande MW; **MP3:** arrête la lecture; **A l'arrêt:** définit l'enregistrement automatique de la voix
15. **Radio:** bande FM; **MP3:** lit la musique; **A l'arrêt:** définit la réception automatique de la radio
16. Antenne télescopique
17. Prise antenne extérieure
18. Sélecteur DX-NOR.-LO
19. Prise écouteurs
20. Prise USB
21. Emplacement carte SD
22. Prise Line-in



CE QUI EST INCLUS?

Ceci inclut le guide du propriétaire, un sac de transport et une bride de transport (montée).

SOURCES D'ALIMENTATION

Alimentez le G4 en branchant l'adaptateur courant alternatif ou en insérant 3 piles AA alcaline, lithium ou rechargeables Ni-MH. Un symbole apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran à cristaux liquides, indiquant l'alimentation par piles ou par l'adaptateur courant alternatif. Ne rechargez que des piles Ni-MH (voir les instructions ci-dessous). L'adaptateur courant alternatif peut être branché et des piles insérées dans l'unité simultanément. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez que l'adaptateur courant alternatif fourni.

REMARQUE : Pour le remplacement des piles, éteignez l'unité et procédez au remplacement dans les 60 secondes. Autrement, l'heure se réinitialise à 12h00. Vous pouvez également brancher l'adaptateur dans les 60 secondes pour alimenter l'unité.

TEMOIN DE PUISSANCE DES PILES

Le témoin de puissance se trouve dans le coin supérieur gauche. S'il a l'apparence de IThe ou la pile est déchargée et doit être remplacée ou rechargée (dans le cas d'une pile Ni-MH). Le témoin d'une pile complètement chargée ressemble à

PREVENTION DES FUITES D'ACIDE DES PILES

Pour minimiser le risque d'une fuite d'acide des piles, utilisez uniquement des piles alcalines, lithium ou nickel-métal-hydrure rechargeables de grande qualité. Ne mélangez jamais de piles neuves avec des piles anciennes, ou différentes marques ou différents types de piles. Ne rechargez jamais de piles AA non rechargeables. Les dommages causés par des fuites d'acide des piles ne sont pas couverts par la garantie de ce produit.

MISE SOUS/HORS TENSION DU E4

Allumez le G4 par un appui long sur la touche ⏻ Si FM, AM ou SW est accompagné d'une fréquence radio, l'unité est en mode radio. Si aucune fréquence radio n'apparaît, elle est en mode MP3. Pour passer de l'un de ces modes à l'autre, appuyez sur la touche ⏻

RECHARGEZ DES PILES NI-MH AVEC L'ADAPTATEUR /CHARGEUR COURANT ALTERNATIF

1. Installez 3 piles nickel-métal-hydrure (Ni-MH) de la même capacité en milliampères heures, et de la même marque.
2. Radio éteinte, branchez l'adaptateur courant continu, apparaît sur l'écran à cristaux liquides.
3. Eteignez l'unité et appuyez sur P. Le symbole de la pile s'anime, le témoin de charge s'allume et le processus de charge démarre
4. Quand les piles sont chargées, le témoin, n'est plus animé, et s'affiche sur l'écran à cristaux liquides. Si vous voulez interrompre la charge, appuyez une fois sur EXIT.

   REMARQUE : vous pouvez utiliser votre radio normalement au cours de la charge.

CHARGEZ LES PILES NI-MH EN VOUS RACCORDANT A VOTRE ORDINATEUR

1. Branchez une extrémité du câble USB fourni à la prise USB de l'unité, branchez l'autre extrémité à une prise USB de l'ordinateur. Le témoin s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.
2. Eteignez l'unité et appuyez sur P. Le symbole de la pile s'anime, le témoin de charge s'allume et le processus de charge démarre.
3. Quand les piles sont chargées, le témoin s'affiche sur l'écran à cristaux liquides. Si vous voulez interrompre la charge, appuyez une fois sur EXIT.

   REMARQUE : Vous pouvez utiliser votre radio normalement au cours de la charge.

PARAMETRER LE TAUX D'ACCORD AM ET LE SYSTEME D'HORLOGE

Le G4 peut être paramétré pour un taux d'accord de 9 kHz ou 10 kHz MW (AM) ou pour un système d'horloge sur 12 ou 24 heures. En usine, il a été paramétré pour une utilisation en Amérique du Nord (États-Unis ou Canada) avec un taux d'accord de 10 kHz et un système d'horloge sur 12 heures ; vous n'avez pas besoin de modifier les paramètres d'usine si vous êtes en Amérique du Nord.

Pour modifier ces paramètres, utilisez les instructions ci-dessous.

Pour modifier le taux d'accord et le système d'horloge

1. Radio éteinte, retirez l'une des piles et débranchez l'adaptateur courant alternatif. Attendez 60 secondes jusqu'à ce que l'affichage soit totalement éteint.
2. Réinstallez les piles ou branchez l'adaptateur courant alternatif. « SET » apparaît à l'écran pour environ 10 secondes. Appuyez sur la touche « ENTER » tant que « SET » reste affiché à l'écran. « 9 10 » s'affiche à l'écran. Appuyez sur 1 pour sélectionner 9 kHz, ou sur 2 pour sélectionner 10 kHz.

PARAMETRER LE TAUX D'ACCORD AM ET LE SYSTEME D'HORLOGE continué

3. « 12 24 » s'affiche à l'écran. Appuyez sur 1 pour sélectionner le système d'horloge sur 12 heures, ou sur 2 pour sélectionner le système d'horloge sur 24 heures.

CONTRÔLE DU VOLUME

Que le G4 soit allumé ou éteint, utilisez les boutons pour régler le niveau du volume de 00 à 26. Le niveau du volume apparaît vers le coin supérieur droit de l'affichage.

FONCTION SILENCE

Appuyez sur la touche EXIT pour couper le son de la radio. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour remettre le son.

PRISE ECOUTEURS ET UTILISATION D'ECOUTEURS (NON FOURNIS)

Baissez le niveau du son avant de porter des écouteurs, augmentez ensuite le volume au niveau désiré. Branchez-les à la prise écouteurs située sur le côté droit de la radio.

SELECTION DES MODES FM, MW (AM) ET ONDES COURTES

G4 allumé, appuyez sur la touche FM, MW (AM) ou SW. L'appui successif sur la touche SW fait défiler les bandes d'ondes courtes (SW).

REMARQUE : sortez complètement l'antenne télescopique pour écouter la FM ou les ondes courtes (SW). Elle n'a pas besoin d'être sortie pour l'écoute des stations MW (AM) (l'antenne en ferrite pour la réception AM se trouve à l'intérieur du E4).

RÉGLAGE DU COMMUTATEUR DE SENSIBILITÉ

Le commutateur de sensibilité se trouve sur le côté gauche du E4. Il dispose de trois positions : DX, NOR et LO. Commencez toujours par la position DX qui procure la sensibilité maximale. Si la station est extrêmement forte, utilisez les positions NOR ou LO, la position avec la sensibilité la plus faible. D'une manière générale, utilisez la position qui procure le meilleur son.

RÉGLAGE DES STATIONS

Le G4 allumé, les stations sont réglées avec les touches - + en modes manuel ou automatique et avec le système de saisie directe des fréquences (touches 1 à 0). Les stations AM sont exprimées en kilohertz, kHz ; toutes les autres stations sont en mégahertz, MHz.

Réglage manuel
Des pressions rapides, courtes et séquentielles sur les touches - + permettent d'augmenter ou diminuer une fréquence.

Réglage automatique
L'accord automatique de stations est obtenu en appuyant plus d'une seconde sur les touches - +, dans ce cas, la prochaine station disponible est automatiquement accordée.

Saisie directe de la fréquence
Le G4 allumé, utilisez la touche ENTER et les touches de 0 à 9 dans le cas où vous connaissez la fréquence de la station de radio souhaitée.
Pour saisir une fréquence, appuyez sur ENTER, puis tapez les numéros composant la fréquence ; par exemple pour une fréquence de 103,7 MHz, saisissez 1 0 3 7 0. Notez que vous devez saisir un « 0 » à la fin.

RÉGLAGE DES STATIONS continué

Pour saisir une fréquence AM, appuyez sur ENTER, puis tapez les numéros composant la fréquence ; par exemple pour une fréquence de 810 kHz, saisissez 8 1 0.

Les ondes courtes peuvent être réglées de façon continue entre 3 MHz et 30 MHz. Pour saisir une fréquence en ondes courtes, appuyez sur ENTER, puis tapez les numéros composant la fréquence en MHz ; par exemple pour une fréquence de 5,965 MHz, saisissez 5 9 6 5. Pour une fréquence de 5,9 MHz, saisissez quatre chiffres, à savoir 5 9 0 0, ou tapez ENTER 5 9 ENTER. Si la fréquence est donnée en kHz, appuyez simplement sur ENTER et entrez-la : par exemple pour 15125 kHz, tapez ENTER 1 5 1 2 5 ENTER. Le G4 effectue automatiquement la conversion en MHz.

Remarque : si vous avez saisi un chiffre erroné dans la fréquence, appuyez sur EXIT et ressaisissez-la.

Saisie des bandes d'ondes courtes

Pour sélectionner des bandes d'ondes courtes, appuyez de façon séquentielle sur la touche SW. Le numéro de bande apparaît au dessus de la fréquence à droite.

RÉCEPTION DES PROGRAMMES EN ONDES COURTES

Les ondes courtes permettent d'écouter des programmes diffusés sur des grandes distances, y compris d'autres pays ou continents. Les informations suivantes vont vous aider à démarrer.

- Le jour, les fréquences supérieures à 11 MHz sont généralement meilleures.
- La nuit, les fréquences inférieures à 13 MHz sont généralement meilleures.
- Au coucher et au lever du soleil, la largeur complète des ondes courtes doit être de bonne qualité.
- Se placer à proximité d'une fenêtre et tenir la radio, améliorent la réception des ondes courtes.

EN SAVOIR PLUS SUR L'ÉCOUTE DES ONDES COURTES

Pour en savoir plus sur les ondes courtes, nous vous recommandons les deux publications ci-dessous, éditées tous les ans et disponibles dans la majorité des librairies. En outre, Internet est une source importante d'informations pour vous documenter sur les ondes courtes. Tapez « écoute ondes courtes » dans votre moteur de recherche favori.

PASSPORT TO WORLD BAND RADIO publié par International Broadcasting Services (IBS); IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Téléphone: (215) 598-9018. www.passband.com.

WORLD RADIO TV HANDBOOK publié aux États-Unis par Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595. www.watsonguptill.com.

SAUVEGARDE ET RAPPEL DES STATIONS

Le G4 dispose de 1000 mémoires (également appelées présélections), rangées sur 10 pages (de 0 à 9), chaque page contenant 100 mémoires (de 00 à 99). Toutes les mémoires sont programmables aléatoirement, ce qui implique que toute fréquence peut-être sauvegardée dans n'importe quelle mémoire.

Notez que si vous sauvegardez une fréquence à une position de mémoire déjà occupée, son contenu sera remplacé par votre nouvelle saisie.

ENREGISTREMENT D'UNE FRÉQUENCE

1. Allez à la fréquence que vous souhaitez sauvegarder. Sélectionnez la page en appuyant sur « P », puis sur l'une des touches de 0 à 9.
2. Sélectionnez la mémoire pour sauvegarder la fréquence en appuyant sur « M », puis en tapant l'une des valeurs de 00 à 99.

ENREGISTREMENT D'UNE FRÉQUENCE continué

Rappel d'une fréquence sauvegardée : méthode 1

1. Si vous êtes déjà sur la page correcte, passez cette étape. Saisissez la page en appuyant sur « P », puis sur l'une des touches de 0 à 9.
2. Rappelez la fréquence en tapant à l'aide du pavé numérique le numéro de 00 à 99, correspondant à la mémoire où est sauvegardée la station.

Rappel d'une fréquence sauvegardée : méthode 2

1. Appuyez sur la touche MEM. Notez que MEM apparaît sur la gauche de l'affichage.
2. Appuyez sur la touche P et sélectionnez la page en appuyant sur l'une des touches de 0 à 9.
3. Appuyez séquentiellement sur -+ pour vous déplacer d'une mémoire à une autre. Notez que les mémoires vides sont ignorées.

SUPPRESSION D'UNE MÉMOIRE

1. Sélectionnez la page de mémoires.
2. Sélectionnez le numéro de mémoire situé sur la page que vous souhaitez supprimer, à l'aide du pavé numérique, ou en les balayant en appuyant sur MEM et sur les touches - +.
3. Appuyez et relâchez la touche DEL; « d » apparaît à l'écran.
4. Appuyez et relâchez la touche DEL à nouveau.

SUPPRESSION D'UNE PAGE DE MÉMOIRES COMPLÈTE

1. Sélectionnez la page de mémoires.
2. Appuyez longuement sur la touche DEL, jusqu'à ce que le numéro de page clignote.
3. Appuyez sur la touche DEL à nouveau.

SAUVEGARDE AUTOMATIQUE

La radio peut sauvegarder automatiquement les fréquences les plus fortes des bandes AM, FM ou ondes courtes sur la page 0.

1. Sélectionnez la bande.
2. Sélectionnez le numéro de page 0; si 0 clignote, attendez qu'il ne clignote plus.
3. Appuyez longuement sur la touche – ou +.
4. La radio balaye la bande et les numéros de mémoires apparaissent à l'écran. Lorsqu'elle s'arrête et diffuse de la musique, la sauvegarde automatique est terminée.

TRANSFERT DES FRÉQUENCES SAUVEGARDÉES AUTOMATIQUEMENT VERS UNE AUTRE PAGE DE MÉMOIRES

1. Sélectionnez le numéro de page 0 ; le 0 clignote ; s'il ne clignote pas, sélectionnez la page 0 à nouveau.
2. Au cours du clignotement, appuyez sur le numéro de la page vers laquelle vous souhaitez effectuer la copie, par exemple 9.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

La pendule du E4 peut-être affichée en format d'heure 12h ou 24h, mais au moment de la saisie, le format 24h doit être utilisé. Pour changer le format, reportez-vous aux instructions de la section intitulée PARAMETRER LE TAUX d'ACCORD AM ET LE SYSTEME D'HORLOGE.

Pour régler la date et l'heure :

1. Radio éteinte, appuyez sur ENTER ; « Set » apparaît à l'écran.
2. Appuyez rapidement à nouveau sur ENTER et utilisez le pavé numérique pour saisir l'heure ; si l'heure est déjà paramétrée, appuyez sur ENTER.
3. La date clignote ; avec le pavé numérique, saisissez les deux derniers chiffres de l'année en cours ; si l'année est déjà paramétrée, appuyez sur ENTER.
4. Le mois clignote ; avec le pavé numérique, saisissez le mois sous la forme de deux chiffres ; si le mois est déjà paramétré, appuyez sur ENTER.
5. Le jour de la semaine clignote ; avec le pavé numérique, saisissez le jour de la semaine ; s'il est déjà paramétré, appuyez sur ENTER.

REGLAGE DE L'ALARME

L'heure, le volume et la durée d'activation de l'alarme, ainsi que la méthode d'activation de l'alarme peuvent être définies.
L'alarme peut s'activer de trois façons:

- En allumant une station de radio.
- En allumant et enregistrant une station de radio.
- En lisant un fichier d'une carte SD/MMC ou d'une mémoir flash. Voir ci-dessous pour les instructions de réglage des alarmes.

REMARQUE : pour régler les alarmes, vous devez appuyer rapidement sur les boutons, ou le système sortira du mode de paramétrage des alarmes. Si aucun bouton n'est activé pendant 10 secondes, la radio sort du mode de paramétrage. Dans ce cas, vous devez simplement recommencer.

REGLER L'ALARME POUR L'ECOUTE D'UNE STATION DE RADIO

1. Radio éteinte, appuyez sur ENTER, appuyez ensuite sur la touche FM. clignote en haut de l'écran.
2. Saisissez l'heure de l'alarme avec le pavé numérique, ou appuyez sur ENTER si vous souhaitez utiliser l'heure existante. La fréquences'affiche à l'écran.
3. Appuyez sur FM, MW(AM) ou SW et saisissez la fréquence avec le pavé numérique, puis appuyez sur ENTER.

REGLER L'ALARME POUR L'ECOUTE D'UNE STATION DE RADIO continué

Ou appuyez sur ENTER si vous souhaitez utiliser la fréquence existante. Notez que le volume s'affiche sur la droite de l'écran.

4. Appuyez sur les touches de volume pour régler le volume souhaité à l'heure de l'alarme, puis appuyez sur ENTER, ou appuyez sur ENTER si vous choisissez d'utiliser le niveau de volume existant. Notez que la minuterie de mise en veille apparaît à l'écran.
5. Utilisez les touches numériques pour régler la durée d'activation de l'alarme, entre 00 et 99 minutes, ou appuyez sur ENTER pour utiliser le délai existant. L'affichage retourne à l'affichage normal de l'horloge.

REGLER L'ALARME POUR L'ECOUTE ET L'ENREGISTREMENT D'UNE STATION DE RADIO

1. Allumez la radio et sélectionnez entre la carte SD/MMC ou la mémoire flash le support sur lequel enregistrer. Reportez-vous à la section intitulée NAVIGUER ENTRE MÉMOIRE FLASH ET CARTE SD/MMC, ci-dessous.
2. Radio éteinte, appuyez sur ENTER, puis sur MW. ⦿ clignote dans le haut de l'écran.
3. Saisissez l'heure de l'alarme avec le pavé numérique, ou appuyez sur ENTER si vous souhaitez utiliser l'heure existante. La fréquence s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur FM, MW(AM) ou SW et saisissez la fréquence avec le pavé numérique, puis appuyez sur ENTER. Ou appuyez sur ENTER si vous souhaitez utiliser la fréquence existante. Notez que le volume s'affiche sur la droite de l'écran.
5. Appuyez sur les touches de volume pour régler le volume souhaité à l'heure de l'alarme, puis appuyez sur ENTER, ou appuyez sur ENTER si vous choisissez d'utiliser le niveau de volume existant. Notez que la minuterie de mise en veille apparaît à l'écran.

REGLER L'ALARME POUR L'ECOUTE ET L'ENREGISTREMENT D'UNE STATION DE RADIO continué

6. Utilisez les touches numériques pour régler la durée d'activation de l'alarme, entre 00 et 99 minutes, ou appuyez sur ENTER pour utiliser le délai existant. L'affichage retourne à l'affichage normal de l'horloge, avec (•) en haut de l'écran indiquant que l'alarme est activée.

REGLER L'ALARME POUR L'ECOUTE D'UN FICHIER DE LA CARTE SD/MMC OU DE LA MÉMOIRE FLASH

1. Allumez la radio et sélectionnez le mode SD/MMC ou mémoire flash. Reportez-vous à la section intitulée NAVIGUER ENTRE MÉMOIRE FLASH ET CARTE SD/MMC, ci-dessous.
2. Radio éteinte, appuyez sur ENTER, puis sur SW.
3. Saisissez l'heure de l'alarme avec le pavé numérique, ou appuyez sur ENTER si vous souhaitez utiliser l'heure existante.
4. Appuyez sur les touches de volume pour régler le volume souhaité à l'heure de l'alarme, puis appuyez sur ENTER, ou appuyez sur ENTER si vous choisissez d'utiliser le niveau de volume existant. Notez que la minuterie de mise en veille apparaît à l'écran.
5. Utilisez les touches numériques pour régler la durée d'activation de l'alarme, entre 00 et 99 minutes, ou appuyez sur ENTER pour utiliser le délai existant. L'affichage retourne à l'affichage normal de l'horloge.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE L'ALARME

Après avoir réglé l'alarme par l'une des méthodes ci-dessus, elle est activée. Pour la désactiver, éteignez la radio et appuyez sur FM, MW ou SW correspondant au symbole que vous choisissez (le symbole clignote dans le haut de l'écran), appuyez ensuite sur EXIT. Pour la réactiver, éteignez la radio et appuyez sur FM, MW ou SW, puis appuyez sur ENTER.

MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Radio allumée, appuyez longuement sur la touche EXIT. Le symbole de la mise en veille et - - clignotent dans le coin supérieur droit de l'écran. Saisissez la durée pour laquelle vous souhaitez que la radio reste allumée en minutes, entre 01 et 99, avec le pavé numérique. La radio fonctionne pour ce délai, avec à l'écran le symbole de la minuterie de mise en veille et le nombre de minutes restant avant l'extinction.

Pour arrêter la minuterie de mise en veille :
Radio allumée, appuyez longuement sur la touche EXIT. Le symbole de la minuterie et le nombre de minutes apparaissent à l'écran dans le coin supérieur droit. Appuyez rapidement sur EXIT. Le symbole de la minuterie de mise en veille et le nombre de minutes disparaissent.

MODE MP3 AVEC LES CARTES SD/MMC OU LA MÉMOIRE FLASH

Cette unité utilise des cartes SD/MMC jusqu'à 2 Go de mémoire, des clés USB ou la mémoire de 1 Go intégrée à la radio pour enregistrer ou lire de la musique.

Pour installer une carte SD/MMC, ouvrez la porte sur le côté droit de l'unité, connectez la carte avec les contacts face à l'avant de l'unité et refermez la porte.

QUELQUES REMARQUES SUR LA LECTURE DES CARTES SD/MMC

- Si l'unité ne se connecte pas à l'ordinateur lorsqu'elle est éteinte ou en mode radio, passez en mode MP3 et essayez à nouveau.
- Lors de la lecture de fichiers d'une carte SD/MMC ou d'une mémoire flash, l'unité ne peut pas être connectée au PC.
- Après avoir connecté l'unité à un ordinateur, si vous copiez et mettez à jour les fichiers ou les dossiers, l'emplacement de la lecture pourrait probablement changer.
- Si vous ajoutez ou supprimez des dossiers, après avoir débranché le câble USB, veuillez éteindre et rallumer le E4.

NAVIGUER ENTRE LES FICHIERS MU-SIC AUX ET LES FICHIERS VOCAUX

REMARQUE: l'unité peut nécessiter jusqu'à 30 secondes pour passer des fichiers musicaux à des fichiers vocaux. Attendez que l'opération soit terminée avant d'effectuer la fonction suivante.

Par un appui long sur la touche marche/arrêt, allumez l'unité, puis, si nécessaire, appuyez rapidement sur la touche marche/arrêt pour passer en mode MP3. Appuyez sur « M » pour passer des fichiers musicaux aux fichiers vocaux. « to » s'affiche dans le coin supérieur gauche, suivi d'une note pour les fichiers musicaux ou d'un microphone pour les fichiers vocaux.

NAVIGUER ENTRE MÉMOIRE FLASH ET CARTE SD/MMC

REMARQUE: l'unité peut nécessiter jusqu'à 30 secondes pour passer de la mémoire flash à la carte SD/MMC. Attendez que l'opération soit terminée avant d'effectuer la fonction suivante.

Au dessous de l'écran, si le témoin vert est sur SD, l'unité est en mode SD. Si le témoin rouge est sur FLASH, l'unité est en mode Mémoire flash. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur « P ». La mémoire flash, qui est la mémoire interne de la radio, est de 1 Go. La carte SD/MMC peut aller jusqu'à 2 Go.

COPIER DE LA MUSIQUE VERS LA CARTE SSD/ MMC OU LA MÉMOIRE FLASH

Eteignez la radio ou arrêtez la lecture de la carte SD/MMC et raccordez l'unité à votre ordinateur via le câble USB fourni. L'ordinateur va reconnaître la carte et la mémoire que vous verrez apparaître dans la section « Mon ordinateur », où deux symboles de disques amovibles seront visibles. L'un correspond à la mémoire flash interne du E4, et l'autre à la carte SD/MMC, la mémoire amovible.

Ouvrez le lecteur amovible SD/MMC, créez un dossier nommé VOICE, qui sera utilisé ultérieurement. L'unité peut lire des fichiers aux formats MP3 et WMA. Copiez les fichiers musicaux de votre ordinateur vers le répertoire racine du disque.

Après la copie, cliquez sur l'icône « Retirer le périphérique en toute sécurité sur votre ordinateur, et débranchez le câble quand vous êtes invité à le faire.

POUR LIRE LA MUSIQUE QUE VOUS AVEZ TRANSFERÉE

Allumez la radio, passez en mode MP3 et sélectionnez l'emplacement où vous avez enregistré votre musique, carte SD/MMC ou mémoire flash. Appuyez sur la touche de lecture (la touche FM). Les morceaux sont lus dans l'ordre dans lequel les fichiers ont été transférés. Notez que les noms de dossiers et de fichiers ont automatiquement été remplacés par des nombres au bas de l'écran, 01, 02, 03, etc.

Remarque: pour lire en vitesse rapide en arrière ou en avant (RW/FF) la lecture en cours, appuyez et maintenez enfoncées les touches -+. RW/FF n'est pas applicable aux titres de la carte SD/MMC.

SÉLECTIONNER LE MODE RÉPÉTITION

Lors de la lecture de fichiers musicaux ou vocaux, appuyez sur la touche de la corbeille pour sélectionner le mode répétition. Si l'heure du jour est affichée au bas de l'écran, tous les fichiers sont répétés ; si « R » est affiché, un seul fichier est répété ; si « FR » est affiché, tous les fichiers de ce dossier sont répétés.

SÉLECTIONNER LE MODE DE RÉPÉTITION A-B

Utilisez ce mode pour répéter un extrait d'un titre. Au cours de la lecture, appuyez sur REC. Ab REP. pour définir le point de départ, A apparaît au bas de l'écran. Appuyez à nouveau sur cette touche pour définir le point de fin, AB apparaît au bas de l'écran et le processus de répétition démarre et se répète sans fin. Appuyez à nouveau sur cette même touche pour annuler le processus de répétition.

SELECTING THE EQUALIZATION MODE (EQ)

Pour pleinement entendre les effets de la sélection des modes d'égalisation, utilisez un casque ou raccordez le signal audio à une source stéréo externe via la prise écouteurs.

1.) Sélectionnez le mode EQ (égaliseur)

En écoutant de la musique, appuyez sur la touche EQ SW pour sélectionner le mode d'égalisation souhaité. Les fichiers d'enregistrement vocaux ne peuvent pas être paramétrés au mode EQ.

« N » : Naturel

« R » : Rock

« P » : Pop

« C » : Classique

« S » : Doux (soft)

« D » : DBB

« J » : Jazz



2.) DÉFINISSEZ L'ÉGALISEUR 3D ET 3D SRS DOUPLE PISTE STÉRÉO TRIDIMENSIONNEL

Pour en savoir plus sur le SRS, allez sur le site www.srslabs.com. Il y a deux parties : SRS et SRS Hd. Il y a 3 options dans chaque partie (options 1 à 5 : 0 à 10 ; 6ième option : 0 à 2). Plus le nombre est important, plus l'effet est fort.

SRS:

1. SRS 3D : SRS EQ, « d » s'affiche.

2. TruBass : Bourdon, « b » s'affiche.

3. FOCUS : Alt, « f » s'affiche.

SELECTING THE EQUALIZATION MODE (EQ) continué

Définir SRS

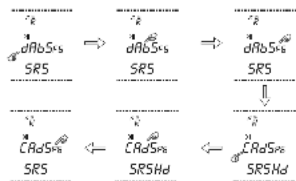
1. En écoutant de la musique, appuyez sur la touche ENTER ENTER pour entrer dans les paramètres 3D, « d » clignote. Appuyez sur – ou sur + pour paramétrer l'effet 3D.
2. Appuyez ensuite sur ENTER, « b » clignote. Appuyez sur – ou sur + pour paramétrer l'effet bourdon.
3. Appuyez ensuite sur ENTER, « f » clignote. Appuyez sur – ou sur + pour paramétrer l'effet alt.

SRS Hd:

4. **CENTRE:** voix éloignée ou proche, « C » s'affiche.
5. **DÉFINITION:** Alt ressort, « d » s'affiche.
6. **Taille de haut-parleur:** fréquence de crête d'onde de la bande d'ondes bourdon, « p » s'affiche.

Set SRS Hd

4. Appuyez ensuite sur ENTER, « C » clignote. Appuyez sur – ou sur + pour définir l'effet de distance, éloignée ou proche de la voix.
5. Appuyez ensuite sur ENTER, « d » clignote. Appuyez sur – ou sur + pour définir l'effet alt.
6. Appuyez ensuite sur ENTER, « b » clignote. Appuyez sur Press – ou sur + pour définir l'effet de bourdon.



REMARQUE: si vous changez pour le mode EQ, 3D EQ sera automatiquement annulé et inversement. Les modes 3D SRS et EQ sont effectifs uniquement pour les formats de fichiers MP3 et WMA.

ENREGISTRER DEPUIS LA RADIO OU L'ENTRÉE LINE-IN

Avant d'enregistrer, vous devez décider si vous voulez enregistrer sur la carte SD/MMC ou sur la carte mémoire.

Pour enregistrer depuis la radio, allumez-la et réglez la station que vous voulez enregistrer. Passez en mode MP3 et indiquez si vous voulez enregistrer sur la carte SD ou sur la mémoire flash, puis revenez en mode radio et appuyez sur la touche rouge REC. Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur la touche rouge stop (la touche MW).

Pour enregistrer votre voix via le microphone intégré à la radio, allumez la radio, sélectionnez le lecteur MP3 sur lequel vous souhaitez enregistrer et appuyez sur la touche rouge REC (la touche STEREO). Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur la touche rouge stop (la touche MW).

POUR LIRE CE QUE VOUS AVEZ ENREGISTRÉ DEPUIS LA RADIO OU L'ENTRÉE LINE-IN

Allumez la radio, accédez ensuite au lecteur MP3, sélectionnez la carte SD/MMC ou la mémoire flash et sélectionnez le mode de fichier VOIX avec la touche M. Appuyez sur la touche dossier (touche MEM) et quand le dossier est affiché, appuyez sur les touches -+ pour sélectionner le fichier que vous souhaitez lire et appuyez sur la touche de lecture (la touche FM), ou appuyez simplement sur la touche de lecture (la touche FM) pour lire les titres séquentiellement. Notez que les noms des dossiers ont automatiquement été remplacés par des nombres, par exemple 01, 02, 03, etc.

PRISE LINE-IN DU E4

Vous pouvez lire à partir d'une autre source audio en la connectant à l'entrée line-in du E4. Cette source audio peut être un lecteur MP3, CD ou un enregistreur à cassette, etc.
Branchez la prise line-out ou la prise casque de l'autre source à la prise line-in du E4. Allumez l'autre source pour l'écouter via le haut-parleur du E4.

ÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

L'éclairage de l'écran est activé à chaque appui sur une touche et lorsque la radio n'est pas verrouillée.

PRISE DE L'ANTENNE EXTERNE

La prise d'antenne externe est utilisée pour connecter le E4 à des antennes FM externes ou à des antennes ondes courtes performantes en utilisant un câble coaxial 50 ou 75 ohms ou une antenne à long câble. Si vous utilisez une ligne d'alimentation 50 à 75 ohms pour les ondes courtes, il peut s'avérer nécessaire de réduire le signal en utilisant un tuner d'antenne ou une autre méthode.

STEREO/AM: W/N BUTTON

Lors de l'écoute de stations FM, cette touche permet de sélectionner le mode stéréo « S », ou mono « N ». Sélectionnez le mode stéréo si vous utilisez des écouteurs. Si vous n'utilisez pas d'écouteurs, vous pouvez laisser en mode stéréo. Dans ce cas, si le signal FM est faible, la sélection du mode mono peut l'améliorer. « S » s'affiche à l'écran pour indiquer le mode stéréo.

Lors de l'écoute de stations AM ou en ondes courtes, utilisez cette touche pour passer en mode de filtrage fin (4 kHz) ou large (6 kHz) si nécessaire. Si le mode de filtrage fin est utilisé, « N » (narrow) s'affiche sur l'écran.

PIED ARRIÈRE RÉTRACTABLE

Tirez le pied pliant de l'arrière du E4 pour appuyer le E4 dessus. Ceci permet d'avoir un angle de vue confortable.

UTILISER LA FONCTION DE VERROUILLAGE

Le G4 étant allumé ou éteint, un appui d'une seconde sur la touche de verrouillage (située sous la touche M) verrouille les touches, empêchant la mise sous tension ou l'appui sur les autres touches. Le symbole d'une clé ⊸ apparaît sur l'écran. Désactivez le mode de verrouillage par un appui d'une seconde sur la touche de verrouillage.

FONCTION DE REINITIALISATION

Pour réinitialiser le E4, retirez les piles au moins une minute, puis re-placez-les. La mémoire n'est pas effacée par cette procédure.

CODES DES ERREURS

- **E01** Erreur de paramètre d'ordre (par exemple : erreur de suppression de fichier, erreur d'identifiant attendu, fichier introuvable)
- **E02** Aucun fichier (modes musique et voix)
- **E03** La carte d'extension n'est pas insérée
- **E04** Erreur de définition de dossier (lors de l'enregistrement, s'il n'existe aucun dossier RECORD, celui-ci sera créé)
- **E05** Pas de réponse
- **E06** Dossier plein (par exemple : le nom de fichier est 99 dans le dossier RECORD)
- **E07** Espace insuffisant sur le disque (pour l'enregistrement, un test détecte que l'espace n'est pas suffisant sur le disque)
- **E08** erreur flash (par exemple : le disque n'est pas formaté, détecté au moment de la saisie de MUSIC, VOICE, RING, RECORD)
- **E09** Erreur de carte
- **E10** Erreur d'enregistrement
- **E11** Le câble USB n'est pas branché
- **E12** Le dossier est inexistant
- **E53** Dans le dossier voix, aucun fichier d'enregistrement ou erreur de fichier d'enregistrement

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Il est conseillé d'effectuer l'enregistrement de votre produit dès que possible après l'achat ou la réception afin d'assurer une couverture de garantie complète ou les mises à jour du produit. Vous pouvez enregistrer votre produit de trois manières différentes:

1. En consultant notre site web http://www.etoncorp.com.
2. En renvoyant la carte de garantie ci-jointe par courrier.
3. En renvoyant votre carte ou votre information d'enregistrement à l'adresse suivante ; inscrivez votre nom, votre adresse postale complète, votre numéro de téléphone, votre adresse e-mail, le nom du modèle acheté, la date d'achat, le nom du revendeur :

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

GARANTIE LIMITÉE

Conservez l'information de garantie de votre carte de garantie avec votre preuve d'achat ou consultez l'information de garantie limitée sur www.etoncorp.com.

SERVICE FOR YOUR PRODUCT

Pour bénéficier d'un service de garantie pour votre produit, nous vous conseillons de contacter en premier lieu un représentant du service de garantie Etón au 1-800-872-2228 pour les Etats-Unis, 1-800-637-1648 pour le Canada ou (650) 903-3866, HYPERLINK "mailto:customersvc@etoncorp.com" customersvc@etoncorp.com ou le revendeur dans votre pays en Europe (voir liste ci-jointe) qui constatera le problème et vous dépannera. Si une intervention supplémentaire s'avère nécessaire, le personnel technique vous informera de la marche à suivre. Elle diffère si votre radio est toujours sous garantie ou si elle est soumise à une réparation hors garantie.

GARANTIE

Une autorisation de retour sera émise et des instructions seront données si votre produit est toujours sous garantie et que le représentant du service de garantie Etón justifie la nécessité d'une réparation sous garantie. NE renvoyez PAS votre radio tant que vous n'avez pas encore reçu le numéro d'autorisation de retour.

HORS GARANTIE

Si votre produit n'est plus sous garantie et doit être réparé, notre représentant du service de garantie Etón vous conseillera l'atelier de réparation le plus proche qui sera en mesure de réparer votre produit.

Pour le service de réparation hors Amérique du Nord, consultez l'information fournie par le revendeur au moment de l'achat/de la réception.

FCC NOTE

Le fabricant ne peut être en aucun cas tenu responsable des interférences radio ou télé causées par des modifications non autorisées effectuées sur cet appareil. De telles modifications peuvent entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à manipuler l'appareil.

Grundig Radio Line By

etón
re_inventing radio
www.etoncorp.com

¿NECESITA AYUDA?

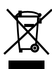
En caso de necesitar ayuda, solicitamos contactarnos de lunes a viernes desde las 8.30 hasta las 16.00 hrs., hora del Pacífico de Norteamérica. 1-800-872-2228 en los EE.UU.; 1-800-637-1648 en Canadá; 650-903-3866 a nivel mundial; FAX: 650-903-3867; sitio Web, www.etoncorp.com; Etón Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, EE.UU.

ADVERTENCIA

- No exponga este dispositivo a lluvia o humedad.
- No exponga o sumerja este aparato al agua durante un periodo largo.
- Proteja el aparato de gran humedad y lluvia.
- Utilice la unidad solamente dentro de un rango de temperatura especificado (0 °C a 40 °C).
- Desenchufe la unidad inmediatamente si han caído objetos o líquido dentro de la radio.
- Limpie la unidad solamente con un paño seco. No utilice detergentes o disolventes que puedan dañar la cubierta del dispositivo.
- Desenchufe y desconecte las antenas externas (no incluidas) durante tormentas con relámpagos.
- No quite la cubierta [o la parte posterior].
- Si este producto muestra algún problema, póngase en contacto con personal cualificado de servicio.

MEDIO AMBIENT





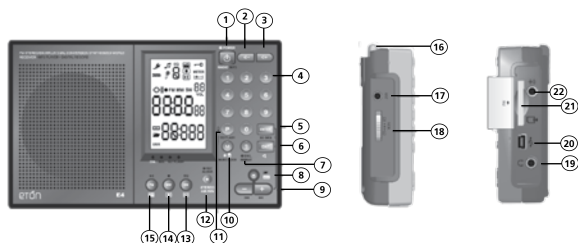
Eliminación

De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/EC, todos los aparatos eléctricos y electrónicos deben ser recolectados en forma separada por un sistema local de recolección. Por favor, actúe según las normas de su localidad y no elimine los aparatos antiguos en su basura del hogar usual.

OBSERVACIONES:

- **Pulsación:** aprox 0,2 segundo; **pulsación larga:** aprox. 2 a 3 segundos.
- Cuando ◉ se encuentra en / debajo del botón, significa que puede requeruir una pulsación larga'.
- Cuando está en modo MP3 después de haber pulsado un botón, espere hasta 30 segundos para su respuesta.

1. **Pulsación larga:** Potencia On/Off; **Pulsación:** Cambia entre modo de radio y MP3
2. VOL –
3. VOL +
4. Botón digital 0-9
5. Enter; confirmar
6. Espacio, cancelar, mudo
7. Eliminar
8. Botón de función
9. **MP3:** Seleccionar músca; **Radio:** Frecuencia /-
10. Pulsación larga: Teclas de bloqueo; **MP3:** Cambia entre MP3 y voz
11. **Potencia Off:** Carga; MP3: Cambia entre tarjeta SD y PARPADEO; **Radio:** Entrada de Nro. de página
12. **Potencia Off:** Grabación (pulsación larga); **MP3:** Repetir A-B; **Radio:** Cambia entre estéreo y mono, banda ancha y estrecha
13. **Radio:** Banda SW, banda de metros; **MP3:** Seleccionar modo EQ; **Potencia Off:** Ajustar reproducción automática de archivo MP3
14. **Radio:** Banda MW; **MP3:** Detener reproducción; **Potencia Off:** Ajustar grabación automática de voz
15. **Radio:** Banda FM; **MP3:** Reproducir música; **Potencia Off:** Ajustar recepción automática de radio
16. Antena telescópica
17. Enchufe externo de antena
18. Conmutador DX-NOR.-LO
19. Entrada de auriculares
20. Enchufe para USB
21. Ranura de tarjeta SD
22. Enchufe de



VOLUMEN DE SUMINISTRO

Incluye el manual de usuario, la bolsa de transporte y una cinta de transporte (adjuntada).

FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Alimentación del E4 mediante enchufe de adaptador AC o instalación de 3 baterías alcalinas del tipo AA, de litio o de Ni-MH recargables. Se indica un símbolo en la esquina derecha superior del LCD que muestra la alimentación por batería o adaptador AC. Durante la instalación de las baterías debe ponerse atención en los diagramas de polaridad en el compartimento de batería. Sólo para baterías recargables de Ni-MH (véase las instrucciones abajo). El adaptador AC y las baterías pueden estar conectados simultáneamente en el equipo. Se debe usar sólo el adaptador AC suministrado para obtener resultados óptimos

NOTA: Para el cambio de baterías debe apagarse la unidad y realizar el cambio dentro de 60 segundos. En caso contrario se reajusta el reloj en 12:00. Usted puede enchufar también el adaptador dentro de 60 segundos para asegurar la alimentación de corriente.

INDICADOR DE POTENCIA DE BATERÍA

El indicador de potencia de batería se encuentra en la esquina izquierda superior de la pantalla. Cuando se ve como o, la batería está vacía y debe ser reemplazada o recargada (en caso de ser del tipo Ni-MH). Una batería completamente cargada o nueva se indica como .

PREVENCIÓN DE FUGA DE ÁCIDO DE LA BATERÍA

Para minimizar la posibilidad de una fuga de ácido de la batería, deben usarse exclusivamente baterías alcalinas de alta calidad, de litio o baterías recargables de níquel-metal-hidruro. Nunca se deben mezclar baterías viejas con nuevas o bien diferentes marcas o tipos de baterías. Nunca cargue las baterías AA del tipo no recargable. Un eventual daño causado por una fuga de ácido de batería no está cubierto por la garantía del producto

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL E4

Active el E4 con una pulsación larga del botón . En caso de FM, AM o SW, así como en la frecuencia de radio, la pantalla se encuentra en el modo de radio. En caso de no indicar ninguna frecuencia de radio en la pantalla, se encuentra en el modo MP3. Para conmutar entre los dos modos, debe pulsarse el botón .

CARGA DE BATERÍAS NI-MH CON EL ADAPTADOR/CARGADOR AC

1. Instale 3 baterías de níquel-metal-hidruro (Ni-MH) del mismo valor de hora/miliamp. y marca.
2. Con la radio apagada, enchufe el adaptador AC, se indica en el LCD.
3. Desactive la unidad y pulse P. El símbolo de batería fluye y se enciende la luz de carga para indicar el inicio de la carga.
4. Cuando la batería está cargada, se detiene fluyendo y se indica en el LCD. En caso de querer detener la carga, pulse EXIT una vez.

   NOTA: Durante la carga puede usarse la radio en forma normal.

AJUSTE DEL NIVEL DE SINTONIZACIÓN Y DEL SISTEMA DE RELOJ

El E4 puede ser ajustado para un nivel de sintonización de 9KHz o 10KHz MW (AM) o bien un sistema de reloj de 12 horas o 24 horas. Su ajuste por defecto es para el uso en Norteamérica (EE.UU. o Canada) con un nivel de sintonización de 10KHz y el sistema de reloj de 12 horas; no se requiere la aplicación de cambios en el ajuste por defecto en caso que usted se encuentre en Norteamérica.

Para cambiar estos ajustes, siga las siguientes instrucciones.

Para cambiar el nivel de sintonización y el sistema de reloj

1. Con la radio apagada, retire una batería y desconecte el adaptador AC. Espere 60 segundos hasta que la pantalla quede completamente vacía.
2. Instale nuevamente la batería o conecte el adaptador AC. Se indica 'SET' en la pantalla durante aprox. 10 segundos. Mientras se indica en la pantalla, pulse el botón 'ENTER'. Se indica 9 10 la pantalla. Pulse 1 para seleccionar 9KHz y 2 para seleccionar 10KHz.
3. Se indica 12 24 la pantalla. Pulse 1 para seleccionar el sistema de 12 horas y 2 para seleccionar el sistema de 24 horas.

CONTROL DE VOLUMEN

Con el E4 activado o desactivado, use los botones - + para ajustar los niveles de volumen 00-26. El número de nivel se indica en la derecha superior de la pantalla.

FUNCIÓN DE MUDO

Pulse el botón EXIT para dejar la radio en mudo. Mediante su nueva pulsación se reinicia el audio.

ENCHUFE DE AURICULARES Y USO DE AURICU-LARES (NO INCLUIDOS)

Se recomienda reducir el volumen antes de enchufar los auriculares, para aumentar el volumen a continuación según sus preferencias personales. Enchufe el adaptador AC en el enchufe de 12 V AC en el lado derecho de la radio.

SELECCIÓN DE FM, MW (AM) Y ONDA CORTA

Mientras el E4 está activado, pulse el botón FM, MW (AM) o SW. Pulse secuencialmente el botón SW para conmutar entre las bandas de metros SW.

NOTA: Se recomienda extender completamente la antena telescópica para escuchar la banda FM u onda corta. No se debe extender en caso de escuchar estaciones MW (AM) (la antena de barra de férrita AM se encuentra en el interior de la radio G4).

AJUSTE DEL CONMUTADOR DE SENSIBILIDAD

En la parte izquierda del G4 se encuentra el conmutador de sensibilidad. Están disponibles tres posiciones: DX, NOR y LO. Empiece siempre con la posición DX para otorgar la sensibilidad máxima. En caso que la estación esté altamente fuerte, utilice la posición NOR o LO, las posiciones con la menor sensibilidad. Básicamente debe usarse la posición con la cual la señal tenga el mejor sonido.

SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES

Con el E4 activado, las estaciones son sintonizadas con los botones - + en el modo manual o de sintonización automática, así como el sistema de entrada directa de frecuencia (botones 1-0). Las estaciones de AM están en kilohertzios, KHz; todas las demás estaciones están en meega-hertzios, MHz.

Sintonización manual
Con pulsaciones breves y secuenciales de los botones -+ se habilita la sintonización de la frecuencia hacia arriba o abajo.

Sintonización automática
Mediante pulsación de los botones - + durante más de un segundo se activa la sintonización automática con la cual se sintoniza automáticamente la siguiente estación disponible.

Entrada directa de frecuencia
Con el E4 activado, use el botón ENTER y los botones 0-9 cuando se conoce la frecuencia requerida de una estación de radio.
Para ingresar una frecuencia FM, pulse ENTER e ingrese luego el número de frecuencia, p. ej. en caso que sea 103,7 MHz, debe pulsarse 1 0 3 70. Observe que se debe ingresar un '0' al final.

SINTONIZACIÓN DE ESTACIONES continuado

Para ingresar una frecuencia AM, pulse ENTER e ingrese luego el número de frecuencia, p. ej. en caso que sea 810KHz, pulse 8 1 0.

La onda corta puede ser sintonizada continuamente de 3 MHz a 30 MHz. Para ingresar una frecuencia de onda corta, pulse ENTER e ingrese luego el número de frecuencia en MHz; p. ej. en caso que sea 5.965MHz, pulse 5 9 6 5. En caso que la frecuencia sea 5.9 MHz, ingrese este valor en el modo de cuatro dígitos, como 5 9 0 0 o bien pulse ENTER 5 9 ENTER. En caso que la frecuencia se indique en KHz, pulse simplemente ENTER e ingresa luego el valor, p. ej. en caso que sea 15125 KHz, pulse ENTER 1 5 1 2 5 ENTER. El G4 convierte este valor automáticamente en MHz.

Nota: En caso de haber ingresado erróneamente un valor de frecuencia, pulse EXIT e ingrese el valor nuevamente.

Entrada de bandas de onda corta

Para ingresar bandas de onda corta, debe pulsarse repetidamente el botón SW. El número de banda se indica por sobre la frecuencia en la parte derecha.

RECEPCIÓN DE EMISIONES EN ONDA CORTA

La onda corta permite escuchar emisiones a través de grandes distancias, incluyendo otros países y continentes. La siguiente información le ayudará para empezar.

- Durante el día, las frecuencias superiores a 11 MHz son generalmente las mejores.
- Durante las noches, las frecuencias debajo de 13 MHz son generalmente las mejores.
- En las horas del crepúsculo, todo el rango de onda corta puede resultar bueno.
- Acérquese lo más posible a una ventana y mantenga la radio en la mano para mejorar la recepción de la onda corta.

APRENDA MÁS SOBRE LA SINTONIZACIÓN DE ONDA CORTA

Para aprender más sobre la onda corta, recomendamos las siguientes dos publicaciones que se editan anualmente y que están disponibles en las grandes librerías. Adicionalmente, la Internet es una gran fuente para aprender más sobre la onda corta. Use su buscador favorito e ingrese 'escuchar onda corta'.

PASSPORT TO WORLD BAND RADIO Publicado por International Broadcasting Services (IBS); IBS North America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Teléfono: (215) 598-9018. www.passband.com.

WORLD RADIO TV HANDBOOK Publicado en EE.UU. por Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595. www.watsonguptill.com.

ALMACENAMIENTO Y REACTIVACIÓN DE ESTA-CIONES

El G4 tiene 1000 memorias (llamadas también preajustes), dispuestas en 10 páginas (0-9), donde cada página mantiene 100 memorias (00-99). Todas las memorias están aleatoriamente programables lo que significa que se puede almacenar todo tipo de frecuencia en cualquiera de las memorias.

Observe que al almacenar una frecuencia en una posición de memoria ya ocupada, su contenido será reemplazado con la nueva entrada.

ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIA

1. Sintonice la frecuencia que desea almacenar. Seleccione la página mediante pulsación de 'P' y pulse luego uno de los botones 0-9.
2. Seleccione la memoria para almacenarla en ella mediante pulsación de 'M', luego uno de los números 00-99.

ALMACENAMIENTO DE FRECUENCIA continuado

Para reactivar la frecuencia almacenada- Método 1

1. En caso que ya se encuentra en la páginca correcta, omite este paso. Ingrese la página mediante pulsación de 'P' y pulse luego uno de los botones 0-9.
2. Reactive la frecuencia mediante entrada del número 00-99 con el teclado numérico que corresponde a la memoria en la cual se encuentra la estación.

Para reactivar la frecuencia almacenada- Método 2

1. Pulse el botón MEM. Observe que se indique MEM en la parte izquierda de la pantalla.
2. Pulse el botón P y seleccione la página mediante pulsación de uno de los botones 0-9.
3. Pulse el botón -+ repetidamente para conmutar de una memoria a otra. Observe que se omiten las memorias vacías.

ELIMINACIÓN DE UNA MEMORIA

1. Conmute a la página de memoria.
2. Conmute en esta página al número de memoria que desea eliminar con el teclado numérico o realice un escaneo mediante pulsación de MEM y luego los botones - +.
3. Pulse y suelte el botón DEL, luego se indica 'd' en la pantalla.
4. Pulse y suelte nuevamente el botón DEL.

ELIMINACIÓN DE LA PÁGINA COMPLETA DE MEMORIA

1. Conmute a la página de memoria.
2. Pulse largamente el botón DEL hasta que se indique el número de página en forma parpadeante.
3. Pulse nuevamente el botón DEL.

ALMACENAMIENTO AUTOMÁTICO

La radio puede almacenar automáticamente las frecuencias más intensas de la banda AM, FM u onda corta en la página 0.

1. Seleccione la banda.
2. Seleccione el número de página 0; en caso que esté parpadeando, espere hasta que se detenga.
3. Pulse largamente el botón – o + .
4. La radio escanea la banda y se indican los números de memoria en la pantalla. Cuando se detiene y empieza a reproducir, se ha terminado el almacenamiento automático.

TRANSFERENCIA DE FRECUENCIAS AUTOMÁTI-CAMENTE ALMACENADAS A UNA PÁGINA DE MEMORIA DIFERENTE

1. Seleccione el número de página 0; el número 0 se indica parpadeando; en caso que no esté parpadeando, seleccione nuevamente la página 0.
2. Mientras está parpadeando, pulse el número de página a la cual desea copiar, como por ejemplo 9.

AJUSTE DE LA HORA Y FECHA

El reloj de E4 puede visualizarse en formato de 12 ó 24 horas, pero en la entrada de la hora debe usarse el formato de 24 horas. Para cambiar el formato, véase las instrucciones en la sección llamada AJUSTE DEL NIVEL DE SINTONIZACIÓN Y DEL SISTEMA DE RELOJ.

Para el ajuste del reloj:

1. Con la radio desactivada, pulse. Luego se indica 'Set' en la pantalla.
2. Pulse nuevamente ENTER y utilice el teclado numérico para ingresar la hora. En caso que ya esté ajustada, pulse ENTER.
3. La fecha se indica parpadeando. Ingrese los dos últimos dígitos del año actual con el teclado numérico. En caso que ya esté ajustado, pulse ENTER.
4. El mes se indica parpadeando. Ingrese los dos dígitos del mes con el teclado numérico. En caso que ya esté ajustado, pulse ENTER.
5. El día de la semana se indica parpadeando. Ingrese el día de la semana con el teclado numérico. En caso que ya esté ajustado, pulse ENTER.

AJUSTE DE LA ALARMA

El tiempo, el volumen, el largo de la alarma activada y el método de activación de alarma pueden ser ajustados.
La alarma se puede activar de tres maneras diferentes:

- Mediante activación de una estación de radio.
- Mediante sintonización de una estación de radio y su almacenamiento.
- Mediante reproducción desde una tarjeta SD/MMC o la memoria flash.

Véase las informaciones posteriores para el ajuste de alarma.

NOTA: El ajuste de alarma requiere que usted proceda rápidamente con los ajustes o bien el sistema saldrá del modo de ajuste de alarma. En caso que un botón no sea pulsado dentro de 10 segundos, se saldrá del modo de ajuste. En caso que salga, tiene que empezar de nuevo.

AJUSTE DE ALARMA MEDIANTE ACTIVACIÓN DE LA ESTACIÓN DE RADIO

1. Con la radio en estado desactivado, pulse ENTER y luego el botón FM. parpadea en la parte superior de la pantalla.
2. Ingrese el tiempo de alarma con el teclado numérico o pulse ENTER en caso que desee usar el tiempo de alarma actual. La pantalla indica ahora la frecuencia.
3. Pulse FM, MW(AM) o SW e ingrese la frecuencia con el teclado numérico y pulse luego ENTER. O bien pulse ENTER cuando desea usar la frecuencia actual. Observe que el volumen se indica en la parte derecha de la pantalla.
4. Pulse los botones de volumen para ajustar el volumen requerido en la hora de alarma y pulse luego ENTER o bien pulse ENTER cuando prefiere usar el volumen actual. Observe que se indica el temporizador de sleep en la pantalla.
5. Use el teclado numérico para el ajuste del largo de tiempo de la activación de la alarma de 00 a 99 minutos o bien pulse ENTER para usar el tiempo actualmente ajustado. La pantalla vulve a la indicación normal de hora.

AJUSTE DE ALARMA PARA ACTIVAR LA RADIO Y GRABARLA

1. Active la radio y seleccione SD/MMC o la memoria flash para grabar. Consulte la sección llamada CONMUTAR ENTRE LA MEMORIA FLASH Y LA TARJETA SD/MMC que se indica posteriormente.
2. Con la radio desactivada, pulse ENTER y luego MW. parpadea en la parte superior de la pantalla.
3. Ingrese el tiempo de alarma con el teclado numérico o pulse ENTER en caso que desee usar el tiempo de alarma actual. La pantalla indica ahora la frecuencia.

4. Pulse FM, MW(AM) o SW e ingrese luego la frecuencia mediante el teclado numérico y pulse luego ENTER o bien pulse ENTER cuando desea usar la frecuencia actual. Observe que el volumen se indica en la parte derecha de la pantalla.
5. Pulse los botones de volumen para ajustar el volumen requerido en la hora de alarma y pulse luego ENTER o bien pulse ENTER cuando prefiere usar el volumen actual. Observe que se indica el temporizador de sleep en la pantalla.
6. Use el teclado numérico para ajustar el tiempo que la alarma permanece activada, de 00-99 minuto o bien pulse ENTER para usar el tiempo actual. La pantalla vuelve a la indicación normal de hora con ⦿ en la parte superior de la pantalla que indica que la alarma ha sido activada.

AJUSTE DE ALARMA PARA REPRODUCIR MÚSICA DESDE UNA TARJETA SD/MMC O LA MEMORIA FLASH

1. Active la radio y seleccione SD/MMC o la memoria flash para reproducir. Consulte la sección llamada CONMUTAR ENTRE LA MEMORIA FLASH Y LA TARJETA SD/MMC que se indica posteriormente.
2. Con la radio en estado desactivado, pulse ENTER y luego el botón SW. ▶II parpadea en la parte superior de la pantalla.
3. Ingrese el tiempo de alarma con el teclado numérico o pulse ENTER o bien pulse ENTER cuando prefiere usar el tiempo de alarma actualmente ajustado.
4. Pulse los botones de volumen para ajustar el volumen requerido en la hora de alarma y pulse luego ENTER o bien pulse ENTER cuando prefiere usar el volumen actual. Observe que se indica el temporizador de sleep en la pantalla.
5. Use el teclado numérico para el ajuste del tiempo de la activación de la alarma de 00 a 99 minutos o bien pulse ENTER para usar el tiempo actualmente ajustado. La pantalla vulve a la indicación normal de hora.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA

Después del ajuste de alarma con uno de los métodos arriba descritos, la alarma se encuentra activada. Para su desactivación, apague la radio y pulse FM, MW o SW en forma correspondiente al símbolo que desea seleccionar (el símbolo se indica parpadeando en la parte superior de la pantalla), luego pulse EXIT. Para su reactivación, apague la radio y pulse FM o MW o SW y luego ENTER.

TEMPORIZADOR

Con la radio activada, pulse largamente el botón EXIT. El símbolo del temporizador y - - parpadean en la esquina derecha superior de la pantalla. Ingrese el tiempo que desea ajustar para la reproducción de la radio en minutos, de 01 a 99, con las teclas numéricas. La radio reproduce durante un determinado largo de tiempo, con el símbolo de temporizador y el número de minutos en la pantalla, para luego apagarse automáticamente.

Para salir del temporizador:
Con la radio activada, pulse largamente el botón EXIT. El símbolo del temporizador y la cantidad de minutos parpadean en la esquina derecha superior de la pantalla. Pulse brevemente el botón EXIT. Luego desaparecen el símbolo de temporizador y la cantidad de minutos.

MODO MP3 CON TARJETAS SD/MMC O MEMORIA FLASH

Esta unidad usa tarjetas SD/MMC con hasta 2GB de memoria o memoria flash, así como la memoria de 1GB integrada en la radio, para almacenar y reproducir música.

Para instalar la tarjeta SD/MMC, abra la puerta en la parte derecha de la unidad y enchufe la tarjeta con los contactos indicando hacia la parte frontal de la unidad y cierre luego la puerta.

OBSERVACIONES SOBRE LA REPRODUCCIÓN DESDE LA TARJETA SD/MMC

- Cuando la unidad no se conecta con el PC cuando está desactivada o bien cuando está en modo de radio, debe cambiarse al modo de MP3 para intentarlo nuevamente.
- Durante la reproducción de archivos de música en la tarjeta SD/MMC o la tarjeta flash, la unidad no se puede conectar con el PC.
- Después de la conexión con un PC, cuando desea copiar y actualizar los archivos o las carpetas, cambiará probablemente la ubicación de reproducción y el número.
- En caso de agregar o eliminar carpetas, debe desactivarse el G4 después del desenchufe del cable USB para activarl luego nuevamente.

CONMUTACIÓN ENTRE ARCHIVOS DE MÚSICA Y VOZ

NOTA: La radio puede demorar hasta 30 segundos para conmutar entre archivos de música y de voz. Espere hasta la conmutación terminada para realizar luego la siguiente función.

Con una larga pulsación del botón de potencia se activa la radio. En caso necesario pulse brevemente el botón de potencia para conmutar al modo MP3. Pulse 'M' para conmutar entre archivos de música y de voz. Se indica 'to' y en la esquina izquierda superior se muestra una nota musical para archivos de música o bien un micrófono para archivos de voz.

CONMUTACIÓN ENTRE MEMORIA FLASH Y TARJETA SD/MMC

NOTA: La radio puede demorar hasta 30 segundos al conmutar entre la memoria flash y la tarjeta SD/MMC. Espere hasta la conmutación terminada para realizar luego la siguiente función.

Si debajo de la pantalla brilla una luz verde sobre SD, indica que está en modo SD. Si hay una luz roja sobre FLASH, se encuentra en el modo de memoria flash. Para cambiar de un modo a otro, pulse el botón 'P'. La memoria flash que corresponde a la memoria interna de la radio, es de 1GB. La tarjeta SD/MMC puede contener hasta 2GB.

TRANSFERENCIA DE MÚSICA A LA TARJETA SSD/ MMC O MEMORIA FLASH

Desactive la radio o termine con la reproducción desde la tarjeta SD/MMC y conecte la unidad con el PC mediante el cable USB suministrado. El computador reconocerá la tarjeta y la memoria y usted lo verá en la sección 'Mi computador' donde encontrará dos símbolos para discos extraíbles. Uno es el disco flash, la memoria interna del G4, y el otro es el disco de la tarjeta SD/MMC, la memoria extraíble.

Abra el disco SD/MMC extraíble y configure una carpeta llamada VOICE que se utilizará posteriormente. La unidad puede reproducir archivos del formato MP3 y WMA. Luego puede copiar los archivos de música desde su computador al directorio del disco.

Después de terminar la copia, haga clic en el ícono 'Quitar hardware con seguridad' del computador , y desenchufe el cable cuando se emite el mensaje correspondiente en la pantalla.

PARA REPRODUCIR MÚSICA QUE USTED HA TRANSFERIDO

Active la radio, conmute al modo MP3 y seleccione la ubicación hacia la cual desea transferir la música, la tarjeta SD/MMC o la memoria flash. Pulse el botón de reproducción (el botón FM). La música es reproducida en el orden de transferencia de los archivos. Observe que los nombres de carpeta y archivo han sido automáticamente reemplazados por números en la parte inferior de la pantalla, con 01, 02, 03, etc.

Nota: Para avanzar o retroceder rápidamente (RW/FF) durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado los botones -+ . La función de RW/FF se no puede aplicar en canciones reproducidas desde la tarjeta SD/MMC.

SELECCIÓN DEL MODO DE REPETICIÓN

Durante la reproducción de archivos de música o vez, pulse el botón de es papelero para seleccionar el modo de repetición. Cuando se indica la hora del día en la parte inferior de la pantalla, se repiten todos los archivos. En caso que se indica "R", se repite un archivo y cuando se indica "FR" se repiten todos los archivos en esta carpeta.

SELECCIÓN DEL MODO DE REPETICIÓN A-B

Utilice este modo para repetir una parte de una canción. Mientras se está reproduciendo, pulse REC Ab REP. para ajustar el punto inicial y se indica A en la parte inferior de la pantalla. Pulse luego nuevamente este botón para ajustar el punto final, luego se indica AB en la parte inferior de la pantalla y se inicia el proceso de repetición que se ejecuta una y otra vez. Mediante su nueva pulsación se cancela el proceso de repetición.

SELECCIÓN DEL MODO DE ECUALIZACIÓN (EQ)

Para escuchar integralmente el efecto de los modos de ecualización, utilice auriculares o conecte el audio con una fuente externa de estéreo a través del enchufe de auriculares.

1.) Selección del modo EQ

Durante la reproducción de música, pulse el botón EQ SW para seleccionar el modo requerido de EQ. Los archivos de voz no tienen modos EQ.)

"N": Natural

"R": Rock

"P": Pop

"C": Clásico

"S": Soft

"D": DBB

"J": Jazz



2.) AJUSTE DE 3D EQ 3D SRS DE TRACK DOBLE ESTÉREO TRIDIMENSIONAL EQ

Para obtener más información sobre SRS, visite www.srslabs.com. Incluye dos partes: SRS y SRS Hd. Están disponibles 3 opciones en cada parte (1era a 5ta opción 0~10; 6ta opción: 0~2). El número es mayor y el efecto más intenso.

SRS:
1. **SRS 3D** - SRS EQ, se indica "d".
2. **TruBass** - Bourdon, se indica "b".
3. **FOCUS** - Alt, se indica "f".

SELECCIÓN DEL MODO DE ECUALIZACIÓN (EQ) continuado

Ajuste de SRS

1. Durante la reproducción de música, pulse el botón ENTER ENTER para ingresar al ajuste 3D, luego se indica "d" parpadeando. Pulse – o + para ajustar 3D.
2. Luego pulse ENTER, se indica "b" parpadeando. Pulse – o + para ajustar el bourdon.
3. Luego pulse ENTER, se indica "f" parpadeando. Pulse – o + para ajustar alt.

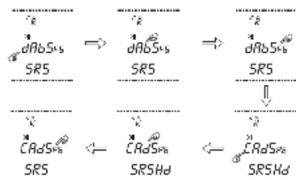
SRS Hd:

4. **CENTRO** – Lejos y cerca de la voz, se indica "C".
5. **DEFINICIÓN** - Alt está puesto y se indica "d".
6. **Tamaño de altoparlantes** - Frecuencia de cresta de onda de banda de onda bourdon, se indica "p".

Ajuste de SRS Hd

4. Luego pulse ENTER, se indica "C" parpadeando. Pulse – o + para ajustar el efecto de cercanía o lejanía de voz.

5. Luego pulse ENTER, se indica "d" parpadeando. Pulse – o + para ajustar el efecto de alt.
6. Luego pulse ENTER, se indica "p" parpadeando. Pulse – o + para ajustar el efecto de bourdon.



NOTA: En caso de cambio del modo EQ, se cancela automáticamente 3D EQ y viceversa. El modo 3D SRS y EQ se aplica cuando los formatos de los archivos son MP3 y WMA.

GRABACIÓN DESDE LA RADIO ON ENTRADA DE LÍNEA

Ante de grabar, debe determinar si desea grabar en la tarjeta SD/MMC o la memoria flash.

Para grabar desde la radio, debe activarse ésta y sintonizarse la estación que desea grabar. Conmute al modo MP3 y seleccione si desea grabar en la memoria SD o flash, vuelva luego al modo de radio y pulse el botón rojo REC. La grabación se termina mediante la pulsación del botón rojo de parada (el botón MW).

Para grabar su voz a través del micrófono integrado en la radio, active la radio, seleccione el reproductor MP3, la ubicación en la cual quiere grabar y pulse a continuación el botón rojo REC (el botón estéreo STEREO). La grabación se termina mediante la pulsación del botón rojo de parada (el botón MW).

PARA REPRODUCIR LA GRABACIÓN DE LA RADIO O LÍNEA DE ENTRADA

Active la radio, conmute luego al reproductor MP3 y seleccione la tarjeta SD/MMC o la memoria flash y seleccione el modo de archivo VOICE con el botón M. Pulse el botón de carpeta (botón MEM) y mientras la carpeta se indica en la pantalla, pulse el botón -+ para seleccionar el archivo que desea reproducir y pulse el botón de reproducción (el botón FM) o bien pulse simplemente el botón de reproducción (el botón FM) y la reproducción será secuencial. Observe que los nombres de carpeta han sido automáticamente reemplazados por números, p. ej. 01, 02, 03, etc.

ENCHUFE DE ENTRADA DE LÍNEA DE E4

Usted puede reproducir también desde otra fuente de audio mediante su conexión con la entrada de línea del E4. Esta fuente de audio puede ser un reproductor de MP3 o CD, una grabadora de radiocasete, etc.

Enchufe la salida de línea de la otra fuente o la salida de auriculares en la entrada de línea del E4. Active la otra fuente y su sonido se podrá escuchar a través de los altoparlantes del E4.

ILUMINACIÓN DE PANTALLA

La luz de de pantalla ilumina la pantalla cada vez que se pulsa un botón cuando la radio no está bloqueada.

ENCHUFE DE ANTENA EXTERNA

El enchufe de antena externa se usa para conectar el G4 con antenas externas FM o antenas de onda corta de rendimiento superior, mediante un cable coaxial de alimentación de 50 ó 75 ohmios o bien una antena de cable largo. Al usar una línea de alimentación con 50 a 75 ohmios para onda corta, puede resultar necesario atenuar la señal mediante un sintonizador de antena u otro método.

BOTÓN ESTÉREO/AM:W/N:

Al escuchar las estaciones FM, este botón se usa para seleccionar el modo estéreo 'S'o mono 'N'. Seleccione la opción en estéreo al usar auriculares. Al no usar auriculares, puede seguir usándose la opción en estéreo. En todo caso, cuando la señal FM es mala, puede alcanzarse eventualmente una mejora al conmutar al modo mono. Al activar esta opción, se indica 'S' en la pantalla.

Al escuchar la onda AM u onda corta, debe usarse este botón para conmutar al modo de filtración estrecha (4Khz) o amplia (6KHz), en caso necesario. Cuando se usa el modo de filtración estrecha, se indica 'N' en la pantalla.

SOPORTE POSTERIOR PLEGABLE

Extraiga el soporte plegable desde la parte posterior del E4 y apoye el E4 sobre él. Este permite una visión de la pantalla desde un ángulo confortable.

USO DE OPCÍON DE BLOQUEO

Con el E4 activado o desactivado, pulse durante 1 segundo el botón de bloqueo (debajo del botón M) para bloquear los botones, para prevenir así la activación o pulsación de otros botones. Luego se indica el símbolo de llave ⊸ en la pantalla. Se desactiva con una pulsación de un segundo del botón LOCK.

FUNCIÓN DE REAJUSTE

Para reajustar el E4, extraiga las baterías durante un minuto para colocarlas luego nuevamente. La memoria no se pierde durante este procedimiento de reajuste.

CÓDIGOS DE ERROR

- **E01** Error de parámetro de orden (p.ej.: Eliminar el error de archivo, error de ID apuntado, no puede encontrar archivo)
- **E02** Sin archivo (incluye: modo MUSIC, VOICE)
- **E03** No se ha insertado la tarjeta extendida.
- **E04** Error de ajuste de carpeta (Durante la grabación se emite cuando no existe una carpeta RECORD.)
- **E05** Sin respuesta
- **E06** Carpeta llena (p.ej.: El número de archivo es 99 en la carpeta RECORD)
- **E07** El disco no tiene suficiente espacio (durante la grabación, ensayo que no hay suficiente espacio en el disco).
- **E08** Error de flash (p.ej.: disco no está formateado, indicación en entrada de MUSIC, VOICE, RING, RECORD)
- **E09** Error de tarjeta
- **E10** Error de grabación
- **E11** Cable USB no está enchufado.
- **E12** Carpeta no existe.
- **E53** En la carpeta de voz, no hay archivos grabados o error de archivos grabados.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Il est conseillé d'effectuer l'enregistrement de votre produit dès que possible après l'achat ou la réception afin d'assurer une couverture de garantie complète ou les mises à jour du produit. Vous pouvez enregistrer votre produit de trois manières différentes :

1. En consultant notre site web http://www.etoncorp.com.
2. En renvoyant la carte de garantie ci-jointe par courrier.
3. En renvoyant votre carte ou votre information d'enregistrement à l'adresse suivante ; inscrivez votre nom, votre adresse postale complète, votre numéro de téléphone, votre adresse e-mail, le nom du modèle acheté, la date d'achat, le nom du revendeur :

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

GARANTIE LIMITÉE

Conservez l'information de garantie de votre carte de garantie avec votre preuve d'achat ou consultez l'information de garantie limitée sur www.etoncorp.com.

SERVICE DE GARANTIE POUR VOTRE PRODUIT

Pour bénéficier d'un service de garantie pour votre produit, nous vous conseillons de contacter en premier lieu un représentant du service de garantie Etón au 1-800-872-2228 pour les États-Unis, 1-800-637-1648 pour le Canada ou (650) 903-3866, customersvc@etoncorp.com ou le revendeur dans votre pays en Europe (voir liste ci-jointe) qui constatera le problème et vous dépannera. Si une intervention supplémentaire s'avère nécessaire, le personnel technique vous informera de la marche à suivre. Elle diffère si votre radio est toujours sous garantie ou si elle est soumise à une réparation hors garantie.

GARANTIE

Une autorisation de retour sera émise et des instructions seront données si votre produit est toujours sous garantie et que le représentant du service de garantie Etón justifie la nécessité d'une réparation sous garantie. NE renvoyez PAS votre radio tant que vous n'avez pas encore reçu le numéro d'autorisation de retour.

HORS GARANTIE

Si votre produit n'est plus sous garantie et doit être réparé, notre représentant du service de garantie Etón vous conseillera l'atelier de réparation le plus proche qui sera en mesure de réparer votre produit.

Pour le service de réparation hors Amérique du Nord, consultez l'information fournie par le revendeur au moment de l'achat/de la réception.

Nota FCC

El fabricante no asume la responsabilidad para cualquier tipo de interferencia de radio o TV causada por modificaciones no autorizadas en este equipo. Estas modificaciones podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Grundig Radio Line By

etón

re_inventing radio
www.etoncorp.com

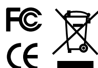
AVETE BISOGNO DEL NOSTRO SUPPORTO?

Se avete bisogno del nostro supporto, non esitate a contattarci dal Lunedì al Venerdì, dalle 8:30 alle 16:00, fuso orario Nord America, versante pacifico. 1-800-872-2228 dagli USA; 1-800-637-1648 dal Canada; 650-903-3866, internazionale; FAX: 650-903-3867; Pagina web, www.etoncorp.com; Etón Corporation, 1015 Corporation Way, Palo Alto, CA 94303, USA

AVVERTENZE

- Non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non immergere o esporre per un periodo di tempo prolungato in acqua.
- Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia
- Utilizzare unicamente alle temperature indicate (da 0°C a 40°C).
- Staccare immediatamente dalla corrente nel caso in cui vengano rovesciati accidentalmente liquidi o oggetti sull'apparecchio.
- Pulire solo con un panno asciutto. Non usare detergenti o solventi chimici che possano danneggiare l'apparecchio.
- Staccare e disinserire tutte le antenne esterne (non incluse) in caso di temporali.
- Non rimuovere la calotta di protezione [o la parte posteriore].
- Affidarsi a personale qualificato in caso di necessità.

Ambiente

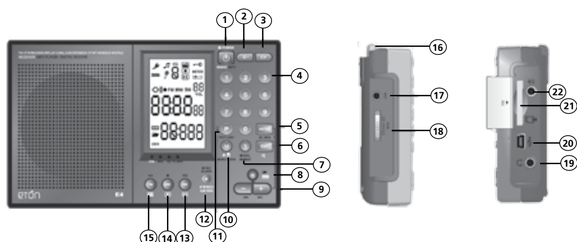


Smaltimento: In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE tutti i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltiti Si prega di attenersi alle normative locali e di non smalt-ire i prodotti usati come normali rifiuti domestici.

NOTA BENE:

- Premere: circa 0,2 secondi; Tenere premuto: circa 2~3 secondi.
- Quando ◉ è sopra/sotto il tasto, significa che si deve 'tenere premuto.
- Se si è in modalità MP3, si prega di attendere fino a 30 secondi prima che ci sia una risposta dopo aver premuto un tasto.

1. **Tenere premuto:** Power On/Off; **Premere:** Cambiare tra la modalità radio e MP3
2. VOL –
3. VOL +
4. 0-9 Tasti digitali
5. Enter; Confermare
6. Spazio, Cancellare, Mute
7. Cancellare
8. Tasto funzionale
9. **MP3:** Selezionare la musica; **Radio:** Frequenza +/-
10. **Tenere premuto:** Tasti di bloccaggio **MP3:** Cambiare tra Mp3 e voce
11. **Power off:** Ricarica; **MP3:** Cambiare tra SD Card e FLASH; **Radio:** Inserire il N° della pagina
12. **Power off:** Registrare (tenere premuto); **MP3:** Ripetere A-B; **Radio:** Cambiare tra Stereo e Mono, Banda larga e stretta
13. **Radio:** Banda SW, Banda metrica; **MP3:** Selezionare la modalità EQ; **Power Off:** Selezionare il file Auto Play MP3
14. **Radio:** Banda MW (onde medie); **MP3:** Stoppare la riproduzione; **Power Off:** Configurare la funzione di Auto Record della voce
15. **Radio:** Banda FM; **MP3:** Riprodurre la musica; **Power off**: Configurare la funzione di Auto Receive della radio
16. Antenna telescopica
17. Presa per l'antenna esterna
18. Switch DX-NOR.-LO
19. Presa per gli auricolari
20. Presa USB
21. Slot per la carta SD
22. Presa Line-in



COSA È INCLUSO NELLA CONFEZIONE?

La confezione include il manuale utente, la custodia e la cinghia per il trasporto (inclusa).

SORGENTI DI ALIMENTAZIONE

Alimentate la vostra E4 inserire nella sorgente d'alimentazione l'adattatore AC o installando tre batterie alcaline tipo AA o batterie al litio o batterie ricaricabili Ni-MH. Un simbolo apparirà nella parte superiore destra del display LCD, indicando le batterie o l'adattatore AC. Quando installate le batterie, controllate il diagramma della polarità presente nel compartimento delle batterie. Ricaricare solo batterie di tipo Ni-MH (seguire le istruzioni in basso). L'adattatore AC e le batterie non possono essere collegate all''unità contemporaneamente. Utilizzare solamente l'adattatore AC fornito con l'unità per ottenere le migliori prestazioni.

NOTA BENE: Quando cambiate le batterie, spegnete l'unità e cambiatele in 60 secondi. In caso contrario, l'orologio verrà automaticamente programmato a 12:00. Potete, inoltre, collegare l'adattatore per 60 secondi per assicurare l'alimentazione.

INDICATORE DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

L'icona che indica l'alimentazione con le batterie si trova nell''angolo in alto a sinistra del display. Se vi sembra che le (und) le batterie stanno perdendo, devono essere cambiate o ricaricate (se sono di tipo Ni-MH). Una batteria completamente carica o una nuova batteria appare .

EVITARE PERDITE DI ACIDO DALLE BATTERIE

Per ridurre al minimo il rischio di perdite di acido dalle batterie, utilizzare unicamente batterie alcaline di buona qualità o batterie ricaricabili al Ni-MH. Non usare mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove o diverse marche e tipi. Non ricaricare mai batterie non ricaricabili, tipo AA. Danni causati dalla dispersione di acido dalle batterie non sono coperti dalla garanzia del produttore.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA RADIO E4

Accendere la E4 tenendo premuto il tasto ⏻. Se le icone FM, AM o SW e la frequenza di una stazione radio compaiono sul display, significa che la radio è accesa e in modalità radio. Se nel display non è presente alcuna frequenza, la radio è in modalità MP3. Per passare tra una modalità e l'altra, premete il tasto ⏻.

RICARICA DELLE BATTERIE NI-MH CON L'ADATTATORE/CARICATORE AC

1. Installare 3 batterie Ni-MH della stessa capacità in mAh e marca.
2. Quando la radio è spenta, inserite l'adattatore AC, appare nello schermo LCD.
3. Spegnete l'unità e premete P. Il simbolo della batteria è in avanzamento, la luce che indica la ricarica è in funzione e la procedura di ricarica viene avviata.
4. Quando la batteria è carica, si ferma e appare nello schermo LCD. Se desiderate arrestare la procedura di carica, premete EXIT una volta.

   NOTA BENE: Durante la procedura di ricarica, potete utilizzare la radio normalmente.

RICARICARE LE BATTERIE NI-MH, CONNETTENDOLE AL COMPUTER

1. Inserire una porta del cavo USB fornito nella presa USB dell''unità, inserire l'altra porta nella presa USB del vostro PC. apparirà nello schermo LCD.

2. Spegnete l'unità e premete P. Il simbolo della batteria è in avanzamento e la procedura di ricarica viene avviata.

3. Quando la batteria è carica, si ferma e angezeigt. appare nello schermo LCD. Se desiderate arrestare la procedura di carica, premete EXIT una volta.

   Hinweis: Während des Ladevorgangs kann das Radio normal benutzt werden.

CONFIGURARE IL GRADO DI SINTONIZZAZIONE IN AM E IL FORMATO DELL'OROLOGIO

La E4 può essere configurata per il grado di sintonizzazione 9KHz o 10KHz MW (AM) e il formato dell'orologio in formato 12 o 24 ore. La vostra radio è stata settata nella fabbrica per essere utilizzata nel Nord America (USA o Canada) con un grado di sintonizzazione pari a 10KHz e l'orologio in formato 12 ore; non sono necessari cambiamenti a questo settaggio iniziale della fabbrica.

Per modificare la configurazione iniziale, seguire le seguenti istruzioni.

Modificare il grado di sintonizzazione e il formato dell''orologio

1. Spegnete la vostra radio, rimuovete una batteria e scollegate l'adattatore AC dalla corrente elettrica. Attendete 60 secondi fino a quando il display sarà completamente vuoto.

2. Inserite nuovamente la batteria o connettete l'adattatore AC. 'L'icona SET apparirà sul display per circa 10 secondi. Quando è ancora presente sul display premete il tasto 'ENTER. 9 10 appariranno sul display. Premere 1 per selezionare 9KHz, 2 per selezionare 10KH

3. 12 24 appariranno sul display. Premere 1 per selezionare il formato in 12 ore, 2 per selezionare il formato in 24 ore.

CONTROLLO DEL VOLUME

Con la vostra E4 accesa o spenta, utilizzare i tasti per regolare il livello del volume 00-26. Il numero indicante il livello apparirà nella parte destra in alto sul display.

OPZIONE MUTE

Premere il tasto EXIT per portare la radio in modalità "mute". Premere nuovamente per riattivare il volume.

PRESA PER LE CUFFIE E UTILIZZO DELLE CUFFIE (NON INCLUSE)

Abbassate il volume prima di inserire le cuffie e a questo punto regolate il volume a vostro piacimento. Inserire le cuffie nell'entrata apposita nella parte destra della radio.

SELEZIONARE FREQUENZE IN FM, MW AM) E ONDE CORTE

Accendete la vostra E4 e premete i tasti FM, MW (AM) o SW. Premere in maniera sequenziale il tasto SW per effettuare una ricerca all'interna delle bande metriche SW.

NOTA BENE: Per l'ascolto in FM o in onde corte, estendere completamente l'antenna telescopica. Non è necessario estendere completamente l'antenna per l'ascolto delle stazioni in MW (AM) (un'antenna AM in ferrite si trova già all'interno della E4).

CONFIGURARE L'INTERRUTTORE PER LA SENSIBILITÀ

Sulla parte sinistra della G4 è presente un interruttore per la sensibilità. Ci sono tra posizioni: DX, NOR e LO. La posizione default è sempre DX e questo conferisce un livello massimo di sensibilità.

Se la stazione è estremamente forte, utilizzate la posizione NOR o LO, le posizioni con una sensibilità minore. In pratica, scegliete tra la posizione che vi permette la migliore riproduzione del suono

SINTONIZZARE LE STAZIONI

Quando la vostra E4 è accesa, è possibile sintonizzare le stazioni con i tasti - + in modalità manuale o auto-tune o con il sistema Direct Frequency Entry (tasti 1-0). Le stazioni in AM sono espresse in kilohertz, kHz; tutte le altra stazioni sono espresse in megahertz, MHz.

Selezione manuale delle stazioni

Pressioni veloci, brevi e sequenziali dei tasti - + vi permetteranno di selezionare la frequenza in maniera crescente o decrescente.

Sintonizzazione automatica

Premendo i tasti - + per un periodo di tempo superiore ad un secondo, avvierà la modalità di sintonizzazione automatica fino a quando la stazione successiva disponibile è sintonizzata.

Inserimento diretto della frequenza (Sistema Direct Frequency Entry)

Accendete la vostra radio E4 e utilizzate il tasto ENTER e i tasti numerici 0-9 quando è nota la frequenza di una stazione radiofonica.

Per inserire una frequenza FM, premere ENTER e quindi inserire le cifre corrispondenti alla frequenza; per esempio, se la frequenza è 103.7MHz, premere 1 0 3 70. Notare che lo '0 alla fine deve essere inserito.

Per inserire una frequenza AM, premere ENTER e quindi inserire le cifre corrispondenti alla frequenza; per esempio, se la frequenza è 810KHz, premere 8 1 0

SINTONIZZARE LE STAZIONI continuato

Le onde corte possono essere sintonizzate in modo continuo da 3 MHz fino a 30 MHz. Per inserire una frequenza in onde corte, premere ENTER e quindi inserite la cifra corrispondente alla frequenza in MHz. Se, per esempio, la frequenza è 5.965MHz, premere 5 9 6 5. Se la frequenza è 5.9MHz, inserire la frequenza in un formato a 4 cifre, per esempio 5 9 0 0 o premete ENTER 5 9 ENTER. Se la frequenza è espressa in kHz, premete semplicemente ENTER e poi inserite le cifre, per esempio 15125 kHz, premete ENTER 1 5 1 2 5 ENTER. La vostra G4 convertirà le cifre automaticamente in MHz.

Nota bene: Se inserite una cifra della frequenza in modo erroneo, premere EXIT e inserirla nuovamente.

Inserire bande in onde corte

Per inserire bande in onde corte, premere in maniera sequenziale il tasto SW. La cifra della banda apparirà sopra la frequenza sulla destra.

RICEZIONE DELLE STAZIONI ONDE CORTE

Le onde corte vi permetteranno di ascoltare emittenti che si trovano a grosse distanze, addirittura in altri paesi o continenti. Le seguenti informazioni vi permetteranno di familiarizzare con le stazioni in questa banda.

- Durante il giorno le frequenze superiori agli 11 MHz sono normalmente le migliori.
- Di notte le frequenze che vengono ricevute in modo migliore sono quelle che si trovano su frequenze inferiori ai 13 MHz.
- Al tramonto e all’alba la ricezione dell’intero spettro delle bande in onde corte è in genere buona.
- Avvicinatevi il più possibile ad una finestra e tenete la radio in mano per migliorare la ricezione delle stazioni in onde brevi.

IMPARARE AD ASCOLTARE STAZIONI IN ONDE CORTE

Per avere più notizie a riguardo delle onde corte vi raccomandiamo le due pubblicazioni di seguito. Vengono pubblicate aggiornate tutti gli anni e sono reperibili nelle principali librerie. Internet è, a questo riguardo, una fonte inesauribile e buona per maggiori informazioni sulle onde corte. Utilizzate il vostro motore di ricerca preferito e inserite semplicemente 'ascolto in onde corte..

PASSPORT TO WORLD BAND RADIO Pubblicato dalla International Broadcasting Services (IBS); IBS Nord America, Box 300, Penn's Park PA 18943. Telefono: (215) 598-9018. www.passband.com.

WORLD RADIO TV HANDBOOK Pubblicato negli USA dalla Watson-Guptill Publications, 770 Broadway, 7th Floor, New York, NY 10003-9595. www.watsonguptill.com.

SALVARE E RICHIAMARE LE STAZIONI SALVATE

La E4 ha 1000 spazi in memoria (chiamati "preinstallazioni"), sistemati in 10 pagine (pagina 0-9) e ciascuna contiene 100 spazi di memoria (00-99). Tutte le memorie sono programmabili in maniera random ovvero qualsiasi tipo di frequenza può essere memorizzata in qualsiasi memoria.

Notare che quando si vuole memorizzare in una posizione di memoria già occupata, il contenuto di quest'ultima verrà sostituito dalla nuova voce.

SALVARE UNA FREQUENZA

1. Ricercare la frequenza che si intende salvare. Selezionare la pagina premendo il tasto 'P, quindi premete uno dei tasti 0-9.
2. Selezionare la memoria in cui intendete salvarla, premendo il tasto 'M, quindi una delle cifre 00-99.

Richiamare una frequenza salvata – metodo 1

1. Se vi trovate già nella pagina corretta, saltate questo punto. Inserire la pagina premendo il tasto 'P, quindi premete uno dei tasti 0-9.
2. Richiamate la frequenza, inserendo le cifre comprese tra 00 e 99 con la tastiera numerica che corrisponde al numero di memoria dove la stazione è stata salvata.

Richiamare una frequenza salvata – metodo 2

1. Premete il tasto MEM. Notare che l'icona MEM comparirà sulla parte sinistra del display.
2. Premere il tasto P e selezionare la pagina, premendo uno dei tasti compresi tra 0 e 9.
3. Premere i tasti -+ in maniera sequenziale per passare da una memoria all'altra. Notare che le memorie vuote verranno saltate automaticamente.

CANCELLARE UNA MEMORIA

1. Sintonizzate la pagina di memoria desiderata.
2. Sintonizzatevi sulla cifra della memoria su questa pagina che desiderate cancellare con la tastiera numerica o ricercatela premendo il tasto MEM e di seguito i tasti - +.
3. Premere e di seguito rilasciare il tasto DEL; l'icona 'd apparirà sul display.
4. Premere e rilasciare nuovamente il tasto DEL.

CANCELLARE UN'INTERA PAGINA DI MEMORIA

1. Sintonizzate la pagina di memoria desiderata.
2. Tenete premuto il tasto DEL fino a che il numero della pagina lampeggerà.
3. Premete quindi nuovamente il tasto DEL.

FUNZIONE DI AUTO CLOCK

La radio può salvare automaticamente le frequenze più forti delle bande AM, FM o onde corte nella pagina 0.

1. Selezionate la banda.
2. Selezionare il numero della pagina 0; se la cifra 0 lampeggia, attendete fino a quando smetterà di lampeggiare.
3. Tenere premuti i tasti – o + .
4. La radio ricerca la banda e le cifre della memoria appaiono sul display. Quando si ferma e la stazione viene riprodotta, la funzione di auto save è completa.

TRASFERIRE LE FREQUENZE SALVATE IN MODALITÀ AUTO SAVE IN UNA PAGINA DI MEMORIA DIFFERENTI

AUTO SAVE IN UNA PAGINA DI MEMORIA DIFFERENTI

1. Selezionare il numero della pagina 0; lo 0 lampeggia; se non dovesse lampeggiare, selezionare la pagina 0 nuovamente.
2. Quando lampeggerà, premere il numero di pagina nella quale volete copiare la frequenza, per esempio 9.

SETTARE L'ORARIO E LA DATA

L'orologio della E4 può essere visualizzato in formato 12 o 24 ore. Quando si desidera inserire l'orario, si deve utilizzare il formato 24 ore. Per cambiare il formato, seguire le istruzioni della sezione dal titolo CONFIGURARE IL GRADO DI SINTONIZZAZIONE IN AM E IL FORMATO DELL'OROLOGIO.

Settare l'orologio:

1. Spegnere la radio, premere ENTER; l'icona 'Set apparirà nel display.
2. Premere velocemente ENTER di nuovo e utilizzare la tastiera numerica per inserire l'orario; quando è stato configurato, premete ENTER.
3. La data lampeggerà; utilizzare la tastiera numerica e inserire le ultime due cifre dell'anno in corso; quando la data è stata configurata, premete ENTER.
4. Le cifre indicanti il mese lampeggeranno; utilizzare la tastiera numerica e inserire il mese con due; quando la data è stata configurata, premete ENTER.
5. Il giorno della settimana lampeggerà; utilizzare la tastiera numerica e inserire il giorno della settimana; quando la data è stata configurata, premete ENTER.

PROGRAMMARE L'ALLARME

L'orario, il volume, la durata dell'allarme e il metodo con cui viene attivato l'allarme possono essere configurati.

L'allarme può essere attivato in tre maniere:

- Attivando una stazione radiofonica.
- Attivando una stazione radiofonica e registrandola.
- Riproducendo da una scheda SD/MMC o da una flash memory.
- Seguire le seguenti istruzioni per configurare l'allarme.

NOTA BENE: Per configurare l'allarme, dovete operare velocemente altrimenti il sistema abbandonerà la modalità di configurazione dell'allarme. Se un tasto non è premuto entro 10 secondi, la modalità di configurazione verrà abbandonata automaticamente. Se si esce dalla modalità di configurazione, riprendere la procedura dal principio.

CONFIGURARE L'ALLARME ATTIVANDO UNA STAZIONE RADIOFONICA

1. Spegnere la radio, premere ENTER e quindi il tasto FM. lampeggerà nella parte superiore del display.
2. Inserire l'orario dell'allarme con la tastiera numerica o premere ENTER se desiderate riutilizzare l'orario dell'allarme già impostato. Il display mostra la frequenza.
3. Premere FM, MW(AM) o SW e inserire la frequenza con la tastiera numerica e quindi premere ENTER. Oppure premere ENTER se desiderate utilizzare la frequenza già impostato. Notare che il volume apparirà sulla parte destra del display.

CONFIGURARE L'ALLARME ATTIVANDO UNA STAZIONE RADIOFONICA continuato

4. Premere i tasti del volume per configurare il volume desiderato all'orario scelto per l'allarme e premere ENTER oppure premere ENTER se decidete di utilizzare il volume già impostato. Notare che a questo punto apparirà sul display il sleep timer.
5. Usare la tastiera numerica per configurare il periodo nel quale l'allarme sarà attivo, tra 00 e 99 minuti o premere ENTER per utilizzare il periodo di tempo già impostato. Il display ritornerà al normale formato di orologio.

CONFIGURARE L'ALLARME ATTIVANDO UNA STAZIONE RADIOFONICA E REGISTRANDOLA

1. Accendete la radio e selezionate SD/MMC o la flash memory per registrare. Consultare la sezione intitolata CAMBIARE TRA FLASH MEMORY E SCHEDA SD/MMC di seguito.
2. Spegnere la radio, premere ENTER e quindi il tasto MW. ⦿ lampeggerà nella parte superiore del display.
3. Inserire l'orario dell'allarme con la tastiera numerica o premere ENTER se desiderate riutilizzare l'orario dell'allarme già impostato. Il display mostra la frequenza.
4. Premere FM, MW(AM) o SW e inserire la frequenza con la tastiera numerica e quindi premere ENTER o premere ENTER se desiderate riutilizzare la frequenza già impostata. Il volume della radio apparirà sulla parte destra del display.
5. Premere i tasti del volume per configurare il volume desiderato all'orario scelto per l'allarme e premere ENTER oppure premere ENTER se decidete di utilizzare il volume già impostato. Notare che a questo punto apparirà sul display il sleep timer.

CONFIGURARE L'ALLARME ATTIVANDO UNA STAZIONE RADIOFONICA E REGISTRANDOLA continuato

6. Usare la tastiera numerica per configurare il periodo nel quale l'allarme sarà attivo, tra 00 e 99 minuti o premere ENTER per utilizzare il periodo di tempo già impostato. Il display ritornerà al normale formato di orologio. L'icona (•) oben in der Anzeige. apparirà sulla parte superiore del display, indicando che l'allarme è attivato.

CONFIGURARE L'ALLARME PER RIPRODURRE LA MUSICA DA UNA SCHEDA SD/MMC O DA UNA FLASH MEMORY

1. Accendete la radio e selezionate SD/MMC o la flash memory per la riproduzione. Consultare la sezione intitolata CAMBIARE TRA FLASH MEMORY E SCHEDA SD/MMC di seguito
2. Spegnere la radio, premere ENTER e quindi il tasto SW. Lampeggerà nella parte superiore del display.
3. Inserire l'orario dell'allarme con la tastiera numerica e premere ENTER o premere ENTER se desiderate riutilizzare l'orario dell'allarme già impostato.
4. Premere i tasti del volume per configurare il volume desiderato all'orario scelto per l'allarme e premere ENTER oppure premere ENTER se decidete di utilizzare il volume già impostato. Notare che a questo punto apparirà sul display il sleep timer.
5. Usare la tastiera numerica per configurare il periodo nel quale l'allarme sarà attivo, tra 00 e 99 minuti o premere ENTER per utilizzare il periodo di tempo già impostato. Il display ritornerà al normale formato di orologio.

ATTIVARE E DISATTIVARE L’’ALLARME

Dopo aver configurato l’allarme con uno dei metodi descritti precedentemente, è attivato. Per disattivarlo, spegnete la radio e premete FM, MW o SW a seconda del simbolo che volete scegliere (il simbolo lampeggerà sulla parte superiore del display), quindi premete EXIT. Per riattivarlo, spegnete la radio e premete FM o MW o SW, quindi premete ENTER.

SLEEP TIMER

Quando la radio è attiva, tenete premuto il tasto EXIT. Il simbolo sleep timer e - - lampeggeranno nell’angolo destro della parte superiore del display. Inserite il periodo espresso in minuti nel quale desiderate che la radio sia attivata con la tastiera numerica. La radio sarà attiva per il numero di minuti desiderato, Nel display saranno presenti il simbolo sleep timer e il numero di minuti. Dopodiché la radio si spegnerà automaticamente.

Uscire dalla funzione Sleep Timer:

Quando la radio è attiva, tenete premuto il tasto EXIT. Il simbolo sleep timer e il numero di minuti lampeggeranno nell’angolo destro della parte superiore del display. Premete brevemente EXIT. Il simbolo sleep timer e il numero dei minuti scompariranno.

MODALITÀ MP3 CON SCHEDE SD/MMC O FLASH MEMORY

Questa unità utilizza schede SD/MMC fino a 2 GB di memoria o flash memory, la memoria inserita nella radio da 1 GB per registrare e riprodurre musica.

Per installare la scheda SD/MMC aprire il coperchio sulla parte destra dell'unità, inserire la scheda in modo tale che i contatti siano diretti verso la parte frontale dell'unità e richiudere il coperchio.

ALCUNE NOTE CIRCA LA RIPRODUZIONE DI MUSICA DA SCHEDE SD/MMC

- Se l'unità non è connessa al PC quando è spenta o in modalità "radio power on", passate alla modalità MP3 e riprovate.
- Quando si riproducono file musicali da scheda SD/MMC o da flash memory, l'unità non può essere connessa al PC.
- Dopo averla connessa al PC, se copiate o aggiornate i file o le cartelle, la posizione e il numero di riproduzione probabilmente cambieranno.
- Se aggiungete o cancellate cartelle, dopo aver staccato il cavo USB, si prega di spegnere la E4 e poi di riaccenderla.

CAMBIARE TRA FILE MUSICALI E VOCALI

NOTA BENE: La radio può impiegare fino a 30 secondi quando passa tra file musicali e vocali. Attendere fino a che l'operazione di passaggio sia completata prima di passare ad un'altra funzione.

Tenere premuto il tasto "power", accendere l'unità, quindi, se necessario, premere brevemente il tasto "power" per passare alla modalità MP3. Premere il tasto 'M per cambiare tra file musicali e vocali. 'to' apparirà e nell'angolo superiore sinistro apparirà una nota musicale per i file musicali o un microfono per i file vocali.

CAMBIARE TRA FLASH MEMORY E SCHEDA SD/MMC

NOTA BENE: La radio può impiegare fino a 30 secondi quando passa tra flash memory e schede SD/MMC. Attendere fino a che l'operazione di passaggio sia completata prima di passare ad un'altra funzione.

Nella parte bassa del display, se la luce verde è accesa sopra la scritta SD, significa che la radio è in modalità SD. Se la luce rossa è accesa sopra la scritta FLASH, significa che la radio è in modalità flash memory. Per passare una modalità all'altra, premere il tasto 'P. La flash memory, che è la memoria interna della radio, è da 1GB. La scheda SD/MMC può arrivare a 2GB.

TRASFERIRE LA MUSICA DALLA SCHEDA SSD/MMC O DALLA FLASH MEMORY

Spegnere la radio o arrestare la riproduzione dalla scheda SD/MMC e connettere al computer con il cavo USB fornito. Il computer riconoscerà la scheda e la memoria e lo troverete nella sezione 'Risorse del computer, dove troverete due simboli di disco rimovibile. Uno è il disco flash, la memoria interna della G4 e l'altro è il disco della scheda SD/MMC, la memoria rimovibile.

Aprire il disco rimovibile SD/MMC, configurate una cartella col nome VOICE, che verrà utilizzata in seguito. Questa unità può riprodurre file in formato MP3 e WMA. Copiate i file musicali dal vostro computer nella directory del disco.

Dopo aver copiato i file, cliccate sull'icona del computer 'Rimozione sicura dell'hardware, , e scollegate il cavo quando richiesto.

ABSPIELEN DER ÜBERTRAGENEN MUSIK

Accendere la radio, passare in modalità MP3 e selezionare dove desiderate trasferire la musica, se alla scheda SD/MMC o la flash memory. Premere il tasto play (il tasto FM). La musica verrà riprodotta nell'ordine in cui i file sono stati trasferiti. Notare che i nomi delle cartelle e dei file sono stati sostituiti automaticamente da numeri che compariranno nella parte inferiore del display, 01, 02, 03 etc.

Nota bene: Per le opzioni rewind veloce o forward veloce (RW/FF), durante la riproduzione, tenere premuti i tasti -+. Le funzioni RW/FF non sono disponibili per i pezzi registrati nella scheda SD/MMC.

SELEZIONARE LA MODALITÀ "REPEAT"

Quando la musica o i file vocali sono in riproduzione, premere il tasto "cestino" per selezionare la modalità di ripetizione. Se l'orario è presente sulla parte inferiore del display, tutti i file verranno ripetuti; se è presente l'icona "R" un file verrà ripetuto; se è presente l'icona "FR", tutti i file presenti in questa cartella verranno ripetuti.

SELEZIONARE LA MODALITÀ DI RIPRODUZIONE A-B

Utilizzare questa modalità per ripetere una parte di una canzone. Durante la riproduzione, premere REC Ab REP. per stabilire il punto di partenza, A apparirà nella parte inferiore del display. Quindi premetelo nuovamente per stabilire il punto finale, Ab apparirà nella parte inferiore del display e la funzione di ripetizione si avvierà e continuerà. Premere nuovamente per disattivare il processo di ripetizione

SELEZIONARE LA MODALITÀ DI EQUALIZZAZIONE (EQ)

Per udire completamente l'effetto delle modalità di equalizzazione , utilizzare le cuffie o collegare l'audio ad una sorgente esterna stereo tramite la presa delle cuffie.

1.) Selezionare la modalità EQ

Durante la riproduzione, premere il tasto EQ SW per selezionare la modalità EQ desiderata. I file vocali registrati non hanno la funzione EQ.)

"N": Naturale

"R": Rock

"P": Pop

"C": Classica

"S": Soft

"D": DBB

"J": Jazz

2.) Configurare 3D EQ



2.) CONFIGURARE 3D EQ 3D SRS DOUBLE TRACK STEREO EQ TRIDIMENSIONALE

Per avere maggiori informazioni a proposito di SRS, visitare la pagina web www.srslabs.com. Ci sono due parti: SRS e SRS Hd. Ci sono 3 opzioni in ogni parte (opzione 1-5: 0~10; opzione 6: 0~2). Più il numero è alto, più l'effetto è forte.

SRS:
1. **SRS 3D** - SRS EQ, apparirà "d".
2. **TruBass** - Bordone, apparirà "b".
3. **FOCUS** - Alt, apparirà "f".

SELEZIONARE LA MODALITÀ DI EQUALIZZAZIONE (EQ) continuato

Configurare Set

1. Durante la riproduzione, premere il tasto ENTER ENTER per accedere la configurazione 3D, l'icona "d" lampeggerà. Premere − o + per configurare 3D.
2. Quindi premete ENTER, l'icona "b" lampeggerà. Premere − o + per configurare il bordone 3D.
3. Quindi premete ENTER, l'icona "b" lampeggerà. Premere − o + per configurare il bordone 3D.

SRS Hd:

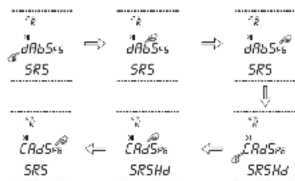
4. **CENTER** - lontano o vicino dalla voce, l'icona "C" apparirà. 5. **DEFINIZIONE** - alt emerge, l'icona "d" apparirà.
6. **Dimensioni degli speaker -** Frequenza della cresta dell'onda della banda dell'onda del bordone, l'icona "p" apparirà.

SRS HD einstellen

4. Quindi premete ENTER, , l'icona "C" lampeggerà. Premere − o + per configurare l'effetto di voce vicina o lontana.

5. Quindi premete ENTER, , l'icona "d" lampeggerà. Premere − o + per configurare l'effetto di voce vicina o lontana.

6. Quindi premete ENTER, , l'icona "p" lampeggerà. Premere − o + per configurare l'effetto di voce vicina o lontana.



NOTA BENE: Se si passa alla modalità EQ, la modalità 3D EQ verrà automaticamente disattivata e viceversa. Le modalità 3D SRS e EQ sono effettive solamente quando il formato dei file è MP3 e WMA.

REGISTRARE DALLA RADIO O DAL LINE-IN

Prima di registrare, dovete decidere se volete registrare sulla schede SD/MMC o sulla flash memory

Per registrare dalla radio, accenderla e sintonizzare la stazione dalla quale desiderate registrare. Passate alla modalità MP3 e selezionare se si desidera registrare sulla SD o sulla flash memory, quindi ritornare alla modalità radio e premere il tasto in rosso REC. Arrestare la registrazione, premendo il tasto rosso “stop” (tasto MW).

Per registrare la vostra voce attraverso il microfono incorporato nella radio, accendere la radio, selezionare l’MP3 player, quando desiderate registrare e premere il tasto rosso REC (tasto STEREO). Arrestare la registrazione, premendo il tasto rosso “stop” (tasto MW).

RIPRODURRE QUELLO CHE È STATO REGISTRATO DALLA RADIO O LINE-IN

Accendere la radio, passare in modalità MP3 e selezionare la scheda SD/MMC o la flash memory e selezionare il file di modalità VOICE con il bottone M. Premere il tasto della cartella (tasto MEM) e quando la cartella compare nel display, premere il tasto -+ per selezionare il file che desiderate riprodurre. Premere il tasto “play” (tasto FM) o premere semplicemente il tasto “play” (tasto FM) e di seguito si avvierà la riproduzione. Notare che i nomi delle cartelle sono stati sostituiti automaticamente da numeri, per esempio 01, 02, 03 etc.

PRESA LINE-IN DELLA E4

È possibile riprodurre da un'altra sorgente audio, connettendola alla line-in della E4. Questa sorgente audio può essere un MP3 player, un CD, un mangianastri, etc.

Inserire la presa line-out dell'altra sorgente o la presa output delle cuffie nella presa line-in della E4. Accendere la sorgente esterna e il suono verrà riprodotto dagli altoparlanti della E4.

LUCE DEL DISPLAY

La luce del display si accende ogni qualvolta un tasto viene premuto e la radio non è bloccata.

PRESA PER L'ANTENNA ESTERNA

La presa per l'antenna esterna è usata per connettere la E4 ad antenne esterne FM e speciali antenne per la ricezione delle onde corte. Queste antenne vengono connesse tramite una linea alimentata da un cavo coassiale da 50 o 75 Ohm o un'antenna a cavo lungo. Se si utilizza una linea di alimentazione da 50 a 75 Ohm per onde corte, potrebbe essere necessario attenuare il segnale utilizzando un sintonizzatore per antenne o un altro metodo.

TASTO STEREO/AM:W/N

Quando si ascoltano delle stazioni in FM, questo tasto permette di selezionare la modalità stereo, 'S o monoaurale, 'N. Selezionare la modalità stereo quando si utilizzano le cuffie. Anche se non si stanno utilizzando le cuffie, non è un problema lasciare la radio in modalità stereo. In entrambi i casi, nel caso in cui il segnale FM non sia buono, passare alla modalità mono potrebbe migliorarne la ricezione. Quando questa modalità è in funzione, apparirà nel display l'icona 'S.

LEGGIO POSTERIORE PIEGHEVOLE

Estrarre il leggio pieghevole dalla parte posteriore della G4 permetterà delle proiezioni da un angolo confortevole.

USARE LA FUNZIONE "LOCK"

Quando la E4 è spenta, una semplice pressione del tasto LOCK (sotto il tasto M) blocca i tasti, evitando così l'accensione involontaria della radio o la pressione di altri tasti. Apparirà sul display un'icona rappresentante una chiave. Disattivare la funzione LOCK con una pressione di circa 1 secondo del tasto LOCK

TASTO RESET

Per resettare la E4, rimuovere le batterie per un minuto e quindi inserirle nuovamente. La memoria non viene cancellata con la procedura di reset.

FEHLERKENNZIFFERN

- **E01** Errore di parametro d'ordine (per es.: eliminare l'errore del file, errore dell'ID designato, non si trova il file)
- **E02** Nessun file (include: MUSICA, modalità VOCALE)
- **E03** La scheda d'estensione non è inserita
- **E04** Errore nella cartella di configurazione (durante la registrazione, se non esiste una cartella RECORD, verrà configurata)
- **E05** Nessuna risposta
- **E06** Cartella piena (per es.: Il numero del file è 99 nella cartella RECORD)
- **E07** Lo spazio disponibile sul disco non è sufficiente (durante la registrazione, controllare che lo spazio sul disco non è sufficiente)
- **E09** Errore nella scheda
- **E10** Errore nella registrazione
- **E11** Il cavo USB non è collegato
- **E12** La cartella non esiste
- **E53** Nella cartella VOICE, non ci sono file registrati o errore nei file registrati

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

Per garantire la copertura completa della garanzia e consentire l'aggiornamento del prodotto, il prodotto deve essere registrato prima possibile dopo l'acquisto o il ricevimento. La registrazione del prodotto può essere effettuata in diversi modi:
Visitando il nostro sito http://www.etoncorp.com.
Spedendo il certificato di garanzia allegato:

1. Visitando il nostro sito http://www.etoncorp.com

2. Spedendo il certificato di garanzia allegato.

3. Spedendo la scheda di garanzia allegato o le informazioni necessarie all'indirizzo indicato sotto; indicare il nome, l'indirizzo completo, il numero di telefono, l'indirizzo e-mail, il modello acquistato, la data di acquisto, il nome del rivenditore:

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303 USA

GARANZIA LIMITATA

Conservare le informazioni relative alla garanzia presenti sul certificato di garanzia stesso insieme alla ricevuta dell'acquisto; è possibile consultare le informazioni relative alla garanzia limitata all'indirizzo www.etoncorp.com

ASSISTENZA PER IL PRODOTTO ACQUISTATO

Per ottenere assistenza circa il prodotto acquistato, si consiglia di contattare il servizio clienti Etón al numero 1-800-872-2228 USA, 1-800-637-1648 Canada, (650) 903-3866, customersvc@etoncorp.com o il distributore locale in Europa (si veda l'elenco allegato) al fine di determinare l'entità del problema e risolverlo. Nel caso fosse necessaria ulteriore assistenza, il servizio tecnico fornirà le istruzioni su come procedere, a seconda che l'apparecchio sia ancora in garanzia o necessiti di interventi non coperti da garanzia.

GARANZIA

Se l'apparecchio è ancora coperto da garanzia e il servizio clienti Etón stabilisce che è necessario un intervento in garanzia, sarà autorizzata la restituzione e verranno fornite le indicazioni necessarie. NON restituire l'apparecchio senza previa autorizzazione.

INTERVENTI NON COPERTI DA GARANZIA

Se l'apparecchio non è più coperto da garanzia e si rende necessario un intervento di riparazione, il servizio clienti Etón vi indicherà il centro di assistenza più vicino a voi, cui rivolgersi per le riparazioni.

Per assistenza al di fuori del Nord America, fare riferimento all'elenco dei distributori fornito al momento dell'acquisto/ricevimento.

Nota FCC

Il produttore non è responsabile di alcuna interferenza ad apparecchi radio o televisivi causata da modifiche non autorizzate agli stessi. Tali modifiche potrebbero invalidare l'autorità dell'utente ad usare tali apparecchi.

etón

re_inventing radio
www.etoncorp.com

Etón Corporation

Corporate Headquarters
1015 Corporation Way
Palo Alto, California 94303 USA
tel +1 650-903-3866
tel +1 800-872-2228
fax +1 650-903-3867

Etón Canada

1 Yonge Street, Suite 1801
Toronto, Ontario M5E 1W7 Canada
tel +1 416-214-6885

v. 03-12-08